

# JÖESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
(LUJ), Calea Regele Ferdinand 66.  
Telefon: 61.

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ  
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. IV. évfolyam

102. szám.

Május 5.

**Vasárnap**

## Nyári szünidőre

készül mint aki dolgát jól végezte, a parlament is. Akárcsak a kis diák, aki egész évi szorgalmas tanulás után örömmel készülődik a várva-várt vakációra. És amint az iskolai tanuló is évről-évre értesítőt kap előhaladásáról és jómagaviseletéről, úgy a parlament is azt tervezi, hogy az egész ország színe előtt népgyűléseken fog beszámolni működésének eredményéről és eddigi tevékenységéről. Sőt azt is tervezi, hogy a szünidő alatt a kormány nyári programját, illetve politikai inspekciónak is ismertetni fogják a közvéleménnyel. Akárcsak a szorgalmas diák, aki a nyári szünidő szórakozásai és játékaival között sem feledkezik meg tanulmányainak a folytatásáról és előkészíti a következő tanévre.

Erdeklődéssel várja az ország lakossága azt a nyilvános beszámolót, amely a parlament eddigi működését és annak eredményét szándékozik bemutatni. Kíváncsiak vagyunk, mint adófizető alanyok, mint a gazdasági válságtól munkanélküliségtől, anyagi és kulturális sérelmekről kifáradt, gyökeres orvoslásra szoruló kisebbségi állampolgárok, milyen eredményekkel fog megnyugtatni bennünket ez a nyilvános parlamenti beszámoló. Attól tartunk, hogy a tervezett népgyűléseken, mint eddig is, minden tárgyalás politikai, gazdasági és kulturális akciót el fog nyomni az ádáz pártpolitikai harc és gyűlölködő rendszer, amelynek már olyan sok súlyos következményét viseltük. Ideje volna végre, hogy a kényelmes nyári szünidő alatt megmondják magukat az illetékes ténnyezők és pártpropaganda helyett a legnagyobb komolysággal és szorgalommal készítsenek elő az ország jövőjét s a parlamentnek és a közszellemnek az alkotmány és törvények jegyében való továbbműködését. Hogy ne csak örökös panaszra, feljajdulásra, jogorvoslatokért való futkosásra, emlékiratok sürgős megszerkesztésére, sérelmek feltárására legyen csak az ország sokat szenvedett kisebbségi népeinek. Süssön ki végre az elkövetkező nyári évszakban az igazság felderítő és melegítő napja, jöjjön el az életlehetőségek kedvezőbb ideje, az adóterhek könnyítése, a munkaalakalmak megteremtése, a szorongatott kereskedelem és ipar fellendítése, egyszerűen a gazdasági és kulturális aratás reménye. Ha a nyári politikai szünidőnek

ilyen célzatu eredményei lesznek, akkor csak örömmel üdvözölhetjük a vakációra készülő hon-

atyák beszámolóját és a kormány tervezett akcióját. Ebben az esetben politikai vezetőink is elmond-

hatják megérdemelt pihenésük előtt: Munka után édes a nyugalom!

# Megkezdődött a velencei hármás értekezlet

**A francia-orosz szerződés adatai  
Angol-francia-olasz légi egyezmény készül**

(PÁRIS.) A francia-orosz kölcsönös segítségéről szóló szerződést, amelynek szövege hét gépirtdalra terjed, tegnap este nyilvánosságra hozták. A szöveget közölték a barátságos államok kormányaival is. A bevezetés hangsúlyozza, hogy a szerződés a béke megerősítését a Népszövetség céljainak biztosítását és egy általános európai egyezmény megkötését szolgálja. Az öt cikkely lényegében a következőket mondja: 1. Franciaország és a szovjetunió támadás veszélye esetén kötelezik magukat, hogy azonnal kölcsönös tárgyalásokat kezdenek a népszövetségi alapokmány tizedik cikkének betartására szükséges rend-

szabályok ügyében. 2. Tényleges támadás esetén a két ország kötelezi magát az azonnali kölcsönös segélynyújtásra. 3. Megtámadás esetén a két ország kölcsönös támogatást és segítséget nyújt egymásnak a népszövetségi alapokmány alapján és annak 17-ik cikkében előírt módon. 4. A kölcsönös kötelezettségek összhangban maradnak a népszövetségi kötelezettségekkel. 5. A szerződés öt évre szól, de ha lejárt előbb nem mondják fel, bizonytalan ideig érvényben marad. Az egyezményhez mellékelt jegyzőkönyv megmagyarázza az egyezmény pontjait.

## LÉGI EGYZEMÉNY

(LONDON.) A Press Association értesülései szerint London, Páris és Róma között tárgyalások folynak egy légi egyezmény megkötése tárgyában.

## A MAGYAR ÉS OSZTRÁK KÜLÜGYMINISZTEREK VELENCÉBEN

(VELENCE.) Kánya Kálmán magyar és Berger Waldenegg osztrák külügyminiszter kíséretükkel ma délelőtt megérkeztek Velencébe, hogy jelen lehessenek a ma délután kezdődő magyar-olasz-osztrák tanácskozásokon. A velencei pályaudvaron nagy ünnepséggel fogadták a vendégeket, akik megérkezésük után nyomban szállásukra hajtottak. A tanácskozások színhelye a Canale Grande mentén levő Grand Hotelben lesz, ahol már minden előkészület megtörtént a három állam megbeszélésére.

## AZ OLASZ SAJTÓ A VÁRHATÓ EREDMÉNYEKÉRŐL

Az olasz sajtó behatóan foglalkozik a velencei értekezlet várható fejleményeivel. Bizonyossá teszi, hogy a három ország meg fogja találni az együttműködés slkját. Az értekezleten ki fogják kapcsolni a kényes kérdéseket, hogy a tárgyalások sikeres kimenetelét biztosíthassák. A Popolo d'Italia szerint a velencei tanácskozásoknak csak az a szerepük, hogy előkészítsék a római értekezletet. A római konferencia legfőbb célja a középeurópai be nem avatkozási szerződések tető alá hozása lesz. A szerződésbe Magyarországot, Ausztriát, Olaszországot, Franciaországot, Lengyelországot és a kisantantot vonnák be.

## A szerződés tényleges értéke

(PÁRIS.) A francia-orosz meg egyezéssel kapcsolatosan Kerenszky, Oroszország első forradalmi miniszterelnöke, aki most Párisban él, kijelentette, hogy a meg egyezésnek nincs nagy jelentősége. A szerződés tényleges értéke csekély. Franciaország erős szövetségeseket keres és ugylát-

szik bizik a bolsevizmus erejében. Igaz, hogy Oroszország katonailag jól fel van szerelve, de ez még nem elegendő. A háborúhoz utak, vasuti felszerelések is szükségesek és legfőképpen pedig a nép együttesének feltétlen bizalma, amivel pedig Stalin nem rendelkezik.

## Széleskörű amnesztiát ad a király a restauráció ötödik évfordulóján

(BUCURESTI.) A Curentul szerint a király június 8-án a restauráció 5. fordulója alkalmával nagy arányú amnesztiát kíván adni. Az erre vonatkozó kimutatásokat már készítik is az igazságügyminisztériumban.

(BUCURESTI.) A lapok szerint

hétfőn fontos minisztertanács lesz, amely megállapítja a kormány programját a szünidő tartására. Szerdán pedig a kamara közigazgatási bizottsága ül össze és folytatja a közigazgatási reformjavaslat megvitatását.

## Nyiltér\*)

nyilatkozat a cluji róm. kath. plebánia részéről a „Husvéthétfői esküvő a főtéri templomban, amelyről lemaradt a pap” című cikk tárgyában.

297—1935. szám. A cluji róm. kath. Plebánia Hivatal.

A Friss Ujság folyó évi 94. számában „Husvéthétfői esküvő a főtéri templomban, amelyről lemaradt a pap” című cikk állítását nem felelnek meg a valóságnak.

Valótlan az, hogy az esküvő d. u. 6 órára volt kitűzve. A főtéri templomban minden vasár- és ünnepnap délután 6 órakor vecsernye, azaz délutáni ájtatosság van. Erre való tekintettel az esküvő ideje félhét órára volt megállapítva. A fiatal pár és a násznép háromnegyed hétkor érkezett a templomba. A sekrestvés közölte velük, hogy a szolgálatos segédlelkész elvégezte a hat órakor kezdődő ájtatosságot, s előzetes megbeszélés szerint várta az esküvőt. Ekkor azonban sürgősen haldokló beteghez hívták a Pataucca 208. szám alá. Nem tudhatta, hogy az esküvő meddig fog késni azért autótaxi sietett a beteget szentségekkell ellátni. A násznép, tudva a késedelem okát és azt, hogy ők sem voltak pontosak, türelmetlenkedés nélkül, nyugodtan várt. Ez a várakozás azonban távolról sem tartott olyan sokáig, mint ahogy azt a nevezett ujság cikkírója feltűnteti.

Tudott dolog a katolikusok előtt, hogy a plebános és káplánjai kívül más pap vagy paptanárnak külön felhatalmazás nélkül nem eskethet. Dr. Hirschler J. prelátus plebános, mint minden más esetben, most is szívesen állott volna hívei rendelkezésére, de azon délután nem tartózkodott a plebánia területén. Gondoskodott azonban a lekipasztóri munka zavartalan menetéről. Hogy pillanatnyilag mégis egy kis zavar állott elő, annak az események váratlan összetorlódása volt az oka. Azon délután három temetés volt a plebániának, kint a városból, kettő egyidőben, keresztelések, vecsernye. Ehhez járult váratlanul a betegellátás, ami miatt az esküvőnek egyideig várákozni kellett és várt minden rekrimináció nélkül. Tehát másoknak legkevésbé van okuk megbotrányozásra.

Valótlanság a cikk azon állítása, hogy az esketést végző pap elfelejtette az első gratulációt. A szertartást minden nélkül, rendesen elvégezte s a végén egy pár mondatban Isten áldását kívánta a fiatal párnak. Ez sem adhatott a közönség részéről semmiféle megjegyzésre alkalmat.

Cluj, 1935 április 30.

Fejér Gábor,  
segédlelkész.

U. i. A jelen nyilatkozatnak az 1914 évi XIV t.c. 20. paragrafusa értelmében való le nem közlése miatt a plebánia hivatal megindította az eljárást a fent nevezett ujság ellen.

Sajnálattal vettem tudomásul, hogy fiam esküvőjével kapcsolatban a Friss Ujság 1935 április 26-iki számában „Husvéthétfői esküvő a főtéri templomban, amelyről lemaradt a pap” címmel egyházzsarnat sértő cikk jelent meg, melynek állításai valótlanak. Ezért,

Alpa cipőnek bőre finom, mint a vaj,  
ezt visell, hogyha okos úgy zsidó, mint gaj.  
„ALPA” cipőáruház  
Cluj, Cal. Regele Ferdinand 9.

mint jó katolikus kötelességemnek tartom ezeket a következőkben helyreigazítani:

Valótlan az, hogy az esküvő d. u. 6 órára volt kitűzve. A plebánián az esküvő bejelentésekor az időpontra nézve fél 7 órában állapodtak meg. Egy kis késéssel háromnegyed 7-kor érkezünk a templomba. Amikor megtudtuk a sekrestyéstől, hogy a tisztelendő urat, aki előzetes megbeszélés szerint az esketést végezni fogja, aki a 6 óras Istentisztelet végzetével várt reánk, sürgősen egy haldokló beteghez hívták, nyugodtan vártunk. Bár várni nem a legkellemesebb dolog, tudva az okot, hogy egy haldoklóról van szó, sem fiam, sem menyasszonya, sem a hozzánk tartozó násznép nem türelmetlenkedtünk. Hogy az

érdeklődők és kíváncsiak között türelmetlenek is voltak, arról senki sem tehet.

Valótlanság az is, hogy az esketést végző tisztelendő ur elfelejtette az első gratulációt. Az esketési szertartást legteljesebb megelégedésünkre végezte el és a végén szívályes hangon kifejezte jókívánatait is.

Tekintettel arra, hogy fiam nászuton van s a cikk hamis állításai sokakat tévedésbe ejthetnek, mint apa úgy magam, mint fiam és az egész család nevében kötelességemnek tartottam fenti nyilatkozatot minél előbb megtenni. Cluj, 1935. április 27.

Schlett Farkas.

\* E rovatban közölték a szerkesztőség és kiadóhivatal nem vállal felelősséget.

## SPORT

## Ismét tartalékosan áll ki a Románia az AMTE ellen

Keramica—CFR mérkőzés vasárnap délelőtt — Az Universitatea Aradon a Gloriával játszik a nemzeti liga második helyéért

(CLUJ.) A Románia pechsorozata nem akar véget érni. Vasárnap délután a hatalmasan feljavult AMTE-val játsza le bajnoki mérkőzését és — ismét tartalékos csapatot kénytelen kiállítani. Farkas ugyan már játszani fog, de Fried-Feraru még beteg, de Felecan II is harc képtelen lett, mert térd sérülésével a napokban megoperálták. A vasárnap délután 5 órakor kezdődő és a vidéken is nagy érdeklődéssel kísért mérkőzésre, melyet Murgu timisoarai bíró fog vezetni, a Románia így a következő csapatot fogja kiállítani:

Muntean II, Doci—Felecan I, Muntean I—Criza—Muresan, Chendrean—Farkas—Nistor—Pop—Capusan.

Az AMTE összeállítás a következő lesz: Bugariu, Reinhardt—Csajka, Dvorzsák—Szanaszlo I—

—Tóth, Cucula—Szanaszlo II—Blaskovics—Sida—Kovács.

A mérkőzés favoritja az AMTE, ha azonban a Románia legjobb formáját játsza ki, meglepetést sem tartunk kizártnak oly értelemben, hogy a Románia egy góllal győzhet.

A vasárnapi részletes program a következő: Délelőtt 9 órakor Napoca—UEC bajnoki és kupamérkőzés, délelőtt 11 órakor Keramika Bistrita—CFR B-ligamérkőzés (bíró Farkas Pál Oradea), délután 1 órakor KMSC—Avram Jancu bajnoki és kupamérkőzés, délután 3 órakor Románia B—Reuniunea kupamérkőzés, délután 5 órakor AMTE—Románia A-ligamérkőzés.

A kispályán délelőtt 9 órakor Reuniunea—Unirea, délelőtt 11 órakor pedig Universitatea—KAC ifjúsági bajnoki mérkőzések kerülnek döntésre.

## Összeállították az Ausztria elleni mérkőzésre a magyar válogatott labdarugókeretet

(BUDAPEST.) A jövő héten döntésre kerülő magyar-osztrák válogatott labdarugómérkőzésre Dietz dr. az MLSZ szövetségi kapitánya a következő keretet jelölte ki:

Kapus: Pálinkás, hátvédek: Polgár, Sternberg, Bíró, Vágó; fedezetek: Seres, Havas, Szücs, Sá-

rosi, Turay, Szalay, Lázár, Csátárok: Kelemen, Vincze, Avar, Moóré, Nemes, Toldi, Cseh, Titkos, Kemény, Serényi. — A keret meglepetése az, hogy a kapus posztjára egyedül Pálinkást jelölték ki. A válogatott csapatot véglegesen a vasárnapi bajnoki forduló után állítják össze.

## Törölték a Rapid csapatát az alkerületi bajnokságból

(CLUJ.) A Rapid autóbustársaság labdarugócsapata nem bizonyult életképesnek, mert legutóbb a csapat már nem is jelent meg kijelölt mérkőzésein, azonkívül a szövetséggel szemben

anyagi kötelezettségeinek sem tudott eleget tenni. Az alkerület ezért legutóbbi ülésén a Rapid csapatát törölte a bajnokságból, amiáltal a bajnokság és kupamérkőzések képe lényegesen megvál-

## Fogorvos urak figyelmébe!

Korszerű acélhidak, kazettás acél-önések, acél lemezek, speciális vázprothézisek s minden más fogtechnikai munkák készítését jutányos árban vállalja ILLYÉS fogtechnikai iroda, TÁRGUMUREŞ, CUZA VODA 2. SZÁM.

Aranyéremmel kitüntetve!  
Kíván agra árajánlat.

tozott. Az alkerület legközelebb fog dönteni a Rapid által lejátszott mérkőzések sorsáról.

A magyar labdarugó bajnokság vasárnapi fordulójának programja: Hungária—Budai 11. III. kerület—Ferencváros, Ujpest—Soroksár, Kispest—Phöbus, Somogy—Szeged, Attila—Bocskai.

Az NTK sportünnepélye. A vidék legagilisabb sportegyesülete, az NTK, vasárnap Aiudon nagyszabású sportünnepélyt rendez. Délelőtt kerékpárverseny majd atlétikai számok szerepelnek a sportünnepség műsorán, amelynek végzetével nagyszabású táncstély lesz. A versenvekre bevezetni lehet városunkban Tnc Jenőné, Aiudon pedig Winkler Istvánnál. A győztesek gazdag díjazásban részesülnek a rendező egyesület áldozatkészségéből.

A Kolping I.—Haggibbor II osztályu asztali tennisz reváns mérkőzést a Kolping csapata nyerte meg 19—10 arányban. Senkálzky 4, Lengyel 3, Vura 3, Pál 3, Soós 3; a Haggibbor részéről Baumzweig 5, Reiner 3, Klein 1 meccset nyertek. Párosban Senkálzky—Vura 2, Lengyel—Pál 1 meccset nyert, míg a Haggibbor részéről Baumzweig—Reiner 1 meccset nyert.

Május 12-ikére halasztották a KKASE közgyűlést. A KKASE vasárnapra kitűzött közgyűlést közbejött akadályok miatt — május 12-ikére halasztották el, melyre ezuton hívja meg az elnökség a klub összes tagjait.

## TURISZTIKA

(Autótúra. A Kolping legényegylet vasárnap május 5-én autós túrát rendez Trescau, Trescau, Georgei várhoz. Indulás vasárnap reggel 5-kor Barom L, Pop 3 szám alól. Vezető Röder Cirill.

## MOZI

CAPITOL MOZGÓ MÜSORA:  
Szombattól premier Silvia Sidney legújabb szenzációs filmje: A vörösbőrű asszony.

SZINKÖR MOZGÓ MÜSORA:  
Szombat, vasárnap: A fehér törzsfőnök. Zane Gray regénye után. Fősz.: George O'Brien.

ÉPÍTŐMUNKÁS-MOZGÓ MÜSORA:

Szombaton, április 4-én és vasárnap 3. és 9 órai kezdettel dupla műsor. Két világszenzáció, egy helyárért: I. A legszebb tangó. A legsodásabb Bolváry Géza rendezésű operett filmsláger Főszerepben Willy Forst, Verebes Ernő, Mindszenty Tibor, Fée Mañten.

Hétfőn, kedden, szerdán 6 és 9 órakor utóbbára dupla műsor egy helyárért: I. A legszebb tangó. A legsodásabb Bolváry Géza rendezésű operett sláger. Fősz.: Willy Forst, Verebes Ernő, Mindszenty Tibor.

## Felekezetre és nemzetiségre való tekintet nélkül teljesíti kötelességét a cluji Zsidókórház

(CLUJ.) A napokban tartotta meg a helyi Zsidókórház évi szociális igazgatósági és közgyűlését, mely az idén különösen népesen és emelkedett hangulatban zajlott le. Az idén telt 5 éve annak, hogy a kórház áldásos működését megkezdte és objektíve megállapítható, hogy ma már nagy missziót tölt be ez az intézet és súlyos tudományos jelentőséggel bír.

A gyűlést dr. Sebestyén József elnök nyitotta meg lendületes szavakkal. Rámutatott a kezdeti évek nehézségeire, a végzett nehéz munkára. Kijelentette azonban, hogy nincs megállás, nincs idő a pihenésre, tovább kell folytatni a nehéz munkát a kórház jövődjének érdekében.

Ép ezért apellál az egész zsidó társadalomra, mely szívébe kell zárja a saját kórházát.

Majd felolvassa elnöki jelentését. Rámutat, hogy mily nehézségek közt kellett az anyagi és személyi kérdéseket rendezni. Sikert

a kórház zavartalan működését és fejlődését biztosítani minden erő összefogásának a közös cél érdekében.

Felsorolta az elmúlt év nemes alapítói és nagyobb adakozóit, majd a kórház statisztikai adatait ismertette. Beszámolt két kiváló új orvosi erő megnyeréséről is.

és dr. Roth Marcell egy. m. tanár és dr. Büchler Dezső főorvos urak megnyeréséről a kórháznak.

Köszönetét fejezte ki a kórház 11-es bizottságának és dr. Fenichel Mór ig. főorvosnak, valamint a kórház orvosi karának végzett dicséretes munkájuk elvégzéséért.

Azután dr. Fenichel Mór ig. főorvos tartotta évi beszámolóját, amelyben leszögezi, hogy mindazon intézkedések, amelyek a kórház vezetősége a tavaly óta megte

biztosította a nyugodt, harmonikus és fegyelmezett munkát a kórházban.

Ez a munka olyan lendületesen fejlődött tovább, hogy a kórház beteganyaga hatalmasan növekedett s az intézet tudományos surlya gyarapodott és jóhíre változatlanul csorbítatlan maradt. Ezen

elvi intézkedések mellett gyakorlati és személyi téren is sokat cselekedtek.

Megnyerték dr. Roth Marcell egyetemi magántanárt a sebészet és dr. Büchler Dezső főorvost a szülészet-nőgyógyászat élére.

Lelkes szavakban méltatja az ig. főorvos e két kiváló orvoskollega jelentőségét a kórházra nézve. Emellett

a cluji zsidó orvosi kar más kiváló egyéneit is bekapcsolták a kórházba és sok fiatal orvos és szigorló nyer ki- és továbbképzést, ép úgy az az orvosi segédszemélyzet is.

Elsorolja a kórház részletes statisztikai adatait. Rámutat, hogy a beteganyag

33 százaléka nem zsidó vallású volt, (Ambulancián 40 százalék).

A beteganyag minden országrészről rekrutálódott, például a Regátból is jelentős számban. A számok erejével igazolta, hogy hatalmas ingyen beteganyagot kezeltek közel ötezer ápolási nappal és rendkívül

### Minden gyerek

kérje meg a szüleit, hogy jöjjenek el a

**Select Mozgóba,**

ahol HÉTFŐI KEZDETTEL

**Mickey Mauss**

és

**Szines Sily Simphonie**

vigjátékokból összeállított

műsor fut.

Ma és holnap utoljára

**Grace Moore**

filmremeke

**Csak nekem dalolj**

nagy fizetőszegény helyet körülbelül nyolcezer ápolási nappal. Ezzel igazolja, hogy a kórház minden irányban és

felekezetre való tekintet nélkül teljesíti hivatását és humánus feladatát.

Köszönetet mond az egyesület vezetőségének és az annak élén álló dr. Sebestyén elnöknek hatalmas munkájáért és támogatásukért. Kijelenti, hogy a kórház bővítése elkerülhetetlen, mert az a mai kereteit kimötte és ezért apellál a



**Sporttal való foglalkozás után**

testi megerőltetések után mosakodj mindig alaposan, legjobb ha a kellemesen illatosított „Schicht-Soap” szappannal, amely gyorsan és ósan habzik, alaposan tisztít és fertőtleníti.

**SCHICHT SOAP**  
AZ ŐN SZAPPAN

zsidó társadalom újabb áldozatkészségére.

Azután Rózsa Mór, a propagandabizottság elnöke tartotta beszámolóját és a jövőbeli munkaprogramot tárta fel.

Kelemen Bernát a felügyelőbizottság elnöke az egyesület és kórház mérlegeit, zárszámadásait és költségelőirányzatát ismertette.

A jelentésekhez elsőnek Biró Andor, az ort. hitközség elnöke szól hozzá. Legteljesebb elismerését fejezi ki dr. Fenichel Mór ig. főorvosnak, ki energiával és lekésedéssel vezette keresztül a kórházat minden belső nehézségen át.

Köszönetét fejezi ki jelentése fellett, hogy sikerült erős kézzel és fegyelemmel a divergens erőket eltlüntetnie és a kórházban harmonikus munkát biztosítani. Kéri az ig. főorvost, kinek hive volt és marad, mert intenciói becsületesek és helyesek voltak — hogy gondoskodjék arról, hogy ez a kórház az egész zsidó orvosi kar munkahelyévé lehessen. A kibővítésre nézve biztosítja őt az egész társadalom teljes támogatásáról. Köszönetét és elismerését fejezi ki nemcsak dr. Sebestyén elnöknek, hanem a Sebestyén-család minden tagjának, kik hihetetlen ambícióval szolgálták a kórház ügyét.

Dr. Kertész Jenő lelkes szavakkal méltatja dr. Sebestyén József hervadhatatlan érdemeit a kórház körül. Hiszi, hogy a következő 5 évben ő és munkatársai meg fogják valósítani mindazt, amit a zsidó társadalom tőlük elvár. Üdvözli dr. Roth Marcell egyetemi magántanárt, kinek bekapcsolódása nagy jelentőséggel bír. Hiszi, hogy a zavartalan együttműködés a kórházat nagy fejlődésen át fog

ja vinni. Majd dr. Roth Marcell köszöni meg a bizalmat és a maga részéről biztosítja a vezetőséget, hogy szíves-lelélekkel fogja szolgálni ő és az egész orvosi kar a kórház ügyét.

Végül az elnök megköszöni a megjelenést, az ülést bezárja, miután a közgyűlés az összes jelentéseket elismeréssel elfogadja.

A magyar válogatott vízilócsapat első afrikai turamerkőzésén Tunis válogatott csapatát 21:0 (9:0) arányban győzte le. Az uszó számokat is a magyar versenyzők nyerték.

Hogyha poloskás a ház,  
S más férgekben sem hibáz,  
Okos ember nem bolház,  
Élősdiekkal nem csatáz,  
Int és jön a „Paragáz-”,  
Féreggondot mind le-  
ráz,  
S a poloska, mely meg-  
gyaláz,  
Mégfertőz és kiaknaz,  
Pihenésünkből felráz,  
Több vért soh sem la-  
komáz.  
Az egész ház hozsan-  
náz:  
„Köszönjük ezt, Para-  
gázi!”

A világhírű Paragáz helyi lerakata: FRANK ügynökség, Strada Memorandului 6. — Telefon: 111.

## AZ A. B. C. áruházban április 30-án közjegyző jelenlétében megtartott sorsoláson a következő számok lettek kisorsolva:

I. 186 <sup>a</sup>	VI. 329 <sup>a</sup>	XI. 661	XVI. 112 <sup>a</sup>
II. 662	VII. 502	XII. 359	XVII. 529
III. 494 <sup>a</sup>	VIII. 711 <sup>a</sup>	XIII. 62 <sup>a</sup>	XVIII. 823 <sup>a</sup>
IV. 313 <sup>a</sup>	IX. 578 <sup>a</sup>	XIV. 226 <sup>a</sup>	XIX. 72
V. 332 <sup>a</sup>	X. 361	XV. 655 <sup>a</sup>	XX. 215

**1935. június 29-én újabb sorsolás**  
10 nagy nyeremény és 20 prémium

Minden vásárlásnál ingyen sorsiegy!

**A. B. C.** olcsó textiláruház, Strada Gen. Neculcea 1. sz.  
Bejárat a kapu alatt

Capitol Mozgó Ma premier!  
**SILVIA SIDNEY**  
legújabb szenzációs filmje:  
**A vörösbőrű asszony**

RÁDIO

Május 5. VASÁRNAP.

Bucuresti. 11:45: Egyházi ének-  
kar 12:30: Rádiózenekar. 13:30:  
Szalonzene 18: Dinicu zenekar  
20:20: Hanglemezek 22:35: Rádió-  
zenekar.

Budapest 9:45: Hírek 10:10:  
Rádióüzenetek a Nemzetközi Vá-  
sár stúdiójából 11: Egyházi ének  
és szentbeszéd az Egyetemi temp-  
lomból, szentbeszédet mond dr.  
Tóth Tihamér 12:15: Evangélikus  
istentisztelet 13:30: Rádióüzenetek  
a Nemzetközi Vásárról 15: Cigány  
muzsika 16:30: Rádióüzenetek a  
Nemzetközi Vásárról 18: A diós-  
győri munkásdalárda hangverse-  
nye 19:15: Szalonzene 20:55: A  
varsói állomás műsorának köz-  
vetítése 21:35: Gitár-est 22:40:  
Hírek, sporteredmények 23:10:  
Cigánymuzsika, közben közvetítés  
a magyar vívóbajnokságról.  
24:25: Jazz.

Május 6. HÉTFŐ.

Bucuresti. 13: Hanglemezek  
14:40: Hanglemezek 20:50: Rádió  
zenekar 22:30: Szalonzene 22:30:  
Szalonzene 23:25: Vendéglői zene.

Budapest. 7:45: Torna, majd  
hanglemezek 12:15: Rádióüzenetek  
a Nemzetközi Vásárról 13:05: Ci-  
gánymuzsika 14:15: Rádióüzenetek  
a Nemzetközi Vásárról 18:15:  
Jazz 20:15: Közvetítés Londonból  
az angol király uralkodásának  
jubileumi ünnepségéről 21:  
György angol király beszéde,  
majd a beszéd magyarnyelvű is-  
mertetése 21:35: Faust előadása  
az Operaházból közben 22:30:  
Hírek 24:15: Szalonzene.

A ROMÁN OPERA HETI  
MŰSORA:

Vasárnap, május 5.: Vigőzvegy  
(este).

Hétfő, május 6.: Szimfonikus  
hangverseny Sandu Alba hegedű-  
művész közreműködésével.

() Táncestély a Református Férfi  
szövetség rendezésében. A cluji  
Református Férfiszövetség ifjusá-  
gi tagozata 1935 május 5-én este 7  
óra kezdettel táncestélyt rendez,  
mely alkalomra felhívjuk a tán-  
colni vágyó ifjuság figyelmét.

() Vasárnap délután: Mit susog  
a fehér akác. Az Acélhang kiváló  
működvelő gárdája vasárnap, má-  
jus 5-én délután 5 órai kezdettel  
a román kath. gimnázium díszter-  
mében a gyönyörű Mit susog a fe-  
hér akác című operettet mutatja  
be a legjobb szereplőivel. A zenét  
Rezik Károly zenekara szolgál-  
tatja.

() Gyülekezeti ünnepély. Az al-  
sóvárosi ref. gyülekezet a Calae  
Victoriei-uccai templomban folyó  
hó 5-én vasárnap délután 6 óra-  
kor a „Diakonissza imézete” javá-  
ra templomi ünnepélyt rendez.  
Az ünnepély programja: Gyüle-  
kezeti ének. Aikalmi beszéd és  
ima: Vársárhelyi János ref. püs-  
pökhelyettes. Énekel a ref. kollé-  
gium énekkara, vezeti Tárca Ber-  
talan tanár. A „Diakonissza mun-  
kája” címen előadást tart Amália  
diakonissza testvér. Énekel a  
Bocskay ref. földész énekkar, ve-  
zeti Útő Lajos énektanár. Szavall  
Nagy Kálmáné—Kozma Piroška  
ref. tanítónő. Énekel a Bethlen  
Gábor földész énekkar, vezeti  
Nagy Kálmán igazgató. Szavall  
Nagy Miklós ref. theológus. Gyü-  
lekezeti ének, Áldás.

APRÓHIRDETÉSEK

NYUGDIJAS tisztviselő meg-  
felelő óvadékkal állást vállalna.  
Megkereséseket „Nyugdíjas” je-  
gére a kiadóba. (2574)

15—20 EZER LEJ garanciával  
raktárnoki vagy ehhez hasonló  
állást keresek „Szorgalmas” je-  
lige. (2570)

ROMÁN és magyar gépíró  
gyorsításban jártas délutánra ál-  
lást keres. „Hivatalnoknő” je-  
ligére. (2588)

OTTHONT keresek idősebb ur  
mellett mint házvezető. Levelet  
kiadóba kérem. „Tisztviselő özve-  
gye” jeligére. (2608)

ÜGYES kiszolgáló kisasszony el-  
menne cukrászdába. „Jártas” je-  
ligére. (2633)

ALLAST KAPHAT

PERFEKT férfi fehérnemű var-  
rónókat felveszünk. Str. Avram  
Jancu 13, ajtó 7 (2191)

EGY jó munkás borbélysegéd  
állást kaphat azonnal. Jasilor 2,  
Gáll. (2537)

FÜSZERÜZLET és KORCSMA  
vezetésére a külvárosban kaució-  
képes vezetőt keresünk. Lakás  
biztosítva. Sigmond Testvérek, P.  
Uniri 3. (f 1579)

ÁLLOMÁSI restibe perfect ro-  
mán ültetvező, 30 ezer lej kész-  
pénzgaranciával, lehetőleg nő,  
ellátás és magas fix jövedelemmel  
felvétetik. Mercator, Calea Victo-  
riei 20. (2433)

TANULÓNAK élelmes fiu ro-  
mán nyelvtudással 3—4 gimná-  
ziummal azonnal felvétetik. Anca  
könyvkereskedésében. Cluj. (2601)

INKASSZÁNS ügyes férfi 4—5  
ezer lej garanciával fix-fizetéssel  
felvétetik. Cim a kiadóban. (2625)

ÜGYES kifutó leányt felvesz  
Gavallér, Calea Traian 20. (2630)

MUNKASZERETŐ nő mos, főz-  
takarít bejáró helyet keres, eset-  
leg szállóba, vagy nagyobb mosást  
is vállalok. megyék házhöz is.  
Cim: Voivod 3. etaj. (2637)

ÜGYNÖKÖK-nők nélkülözhe-  
tetlen háztartási cikkek terjeszté-  
sére felvétetnek. Bérczi, Cal. Reg  
Ferdinand 89. (2600)

KERESEK egy házvezetőnőt 45  
—55 évesig. Jelentkezni délután  
6—8-ig. Str Petru Răres 70-b. (2598)

GYAKORNOKOT azonnali be-  
lépésre keresek Rimóczi szállítási  
vállalat. P. Gării 9 (f 1588)

TÖBB nyelvet beszélő jó eladó  
masamodlány azonnaltalra felvéte-  
tik Izrael szörmeüzlet. Victoriei 2.  
Ugyanoda tanulóleány és fiu ke-  
restetik. (2580)

KERESEK tisztességes egyszerű  
nőt bejárni félnapra. Budai, De-  
leanu 36. (2583)

ÜGYNÖK italszakmában beve-  
zetett azonnaltalra felvétetik. Aján-  
latok „Jó megjelenésű jártas” je-  
ligére kiadóba. (2579)

MÉRLEGGÉPES KÖNYVELŐT  
keresünk. Ajánlatokat eddigi mű-  
ködés, referenciák és fizetési  
igény megjelölésével „Perfect ro-  
mán” jeligére. (2577)

MINDENES megbízható jó bi-  
zonyítványokkal azonnaltalra keres-  
tetik. Jelentkezni „Technolux”  
rádióüzletben vashid mellett. (2572)

JÓMEGJELENÉSŰ kiszolgáló-  
kisasszonyokat fürdőhelyre cuk-  
rászdába keresek, Soltész, Reg.  
Ferdinand 69. (2629)

KIFUTÓFIU azonnaltal felvétetik.  
szép üres szoba kiadó. Fűszerüzlet  
Victoriei 10. (2631)

ROMÁNUL beszélő nő, aki  
cukrászdában volt, felvétetik, Str.  
Cipariu 1. (2635)

BORBÉLY segédet felveszek.  
Joan Chisoan Str. Babes 28. (2636)

KÜLÖNFÉLÉK

KÖLTÖZKÖDÉST legolcsóbban  
legpontosabban RIMÓCZI szállító  
végez. Piața Gării No. 9. Telefon  
864. Kérjen árajánlatot (gratis). (2263)

Villanyt,  
vizvezetéseket, motorteker-  
cselet, gépmunkát olcsón vállal  
Nagy Károly, Str. Vlahuta 2.

SOMESENI gyógyfürdőben le-  
vő VENDÉGLŐ berendezéssel kia-  
dó. Értekezhetni Grand étterem-  
ben. (f 1520)

HEINRICH SZAPPANGYAR új  
reklámüzletét megnyitotta Str. Me-  
morandului 4. Kölniviz, puder, pi-  
perre cikkek eladása. Vevők in-  
gyen mintákat kapnak. (f 1514)

ANGOL nyelvtanár, anyanyel-  
vén olcsón tanít. Cim a kiadóban. (f 1566)

CIÁNGÁZZAL felelőség mellett  
írt poloskát László, Str. Rugului  
56. Telefon 12—85. (1972)

VARODÁMAT áthelyeztem Ma-  
reschal Foch 44. Krámer Mária. (2587)

JUTÁNYOSAN készít műlábat,  
támfűzőt, műkezet, lúdtalpbe-  
teket, orvosi háskötőket, sérvkötő-  
ket Zoványi, Regele Ferdinand 4  
udvarban. (f 1522)

NAGYSÁGOS ASSZONYOM!  
Most hozza el használt, kopott  
SZÖRMEBUNDÁJÁT, öszire ujjá-  
alakítva visszakapja. Legolcsóbb  
nyári ár. Elvállalom szörmek,  
bundák, szőnyegek nyári gondozá-  
sát, amiket legnagyobb gondossá-  
ggal kezelék. Szánthó utóda Veress  
szücs, Jorga 2. (f 1576)

FOLYÓIRATOT hazaszállítva  
5 darabot 30, 20, 15 és 10 lejért  
küld Könyvkereskedés, Reg. Fer-  
dinand 51. Használt könyveket  
bármilyen mennyiségben vesz. (f 1503)

HAT hónapig szép hullámos lesz  
a haja, ha azt MATLÁK női fod-  
rásznál készítetteti RÉSZLETFIZE-  
TÉS mellett. (f 1516)

ERZSÉBET FÜRDŐBEN olcsó  
árak, gőz férfiakkal vasár-  
nap délelőtt, péntek, szombat  
egész nap. Nőknek csütörtök dél-  
után. Kád mindennap reggel 6-tól  
este 9-ig. (f 1487)

ÜZLETHELYISÉG, lakás külön  
külön is, Pietroasa-uccában ol-  
csón kiadó. Értekezni Feldmann  
P. Mihailul Viteazul 10. (2599)

**M E C A N I C A**  
STRADA GH. BARIȚIU No. 8.  
Varrógép, kerékpár, írógép, patefon  
és bármilyen mű mechanikai és  
kőszőrűs munkák javítása.

ANGOL és ROMÁN nyelvet ala-  
pos, gyors módszerrel jutányosan  
tanít H. Leonid tanárjelölt, Str.  
Jorga 3, ajtó 14. (2568)

PIANINO sürgősen bérbeadó  
Avram Iancu 21. Balázs. (2539)

SZABNI tanít a legmodernebb  
rendszerrel, 199-677 miniszter en-  
gedéllyel Gelltsch Edit v. iparisko-  
laj tanárnő. Érdeklődni Regála  
No 38. (2592)

5000 LEJ JEL társul venni  
szerény igényű nőt vagy férfit  
könnyű munkára „2000 jeligére”  
(2616)

JÓFORGALMU trafik bérbeadó  
Cim a kiadóba. (2628)

KÖZÉPISKOLÁSOK tanítását,  
előkészítését vizsgákra vállalja  
főiskolai hallgató. Cimeket „Fe-  
lelőséget vállalok” jeligére.  
(2638)

POLOSKÁS lakását tökéletesen  
féregteleníti, fertőtleníti a világlí-  
rű Paragáz. Képviselőt Frank ügy-  
nökség, Str. Memorandului 6. sz.  
(2481)

FÜSZERÜZLET bevezetett ve-  
vőkörrel azonnaltal átvehető. Kevés  
tökével. Cim a kiadóban. (2632)  
(Folytatása a 10-ik oldalon.)

Ma lejárt a költözködés  
határideje  
(BUCURESTI). Pop Valér igaz-  
ságügyminiszter kijelentette, hogy  
a költözködési határidő törvényes  
meghosszabbítása a mai napon  
lejárt. Tehát senki sem maradhat  
vissza a lakásban azon a címen,  
hogy a költözködési határidőt  
meghosszabbították.

Balettkolai vizsga lesz a  
Román Operában. Vasárnap, má-  
jus 5-én délelőtt 11 órakor a  
Morawski-balettkola növendékei  
vizsgaelőadást tartanak a Román  
Operában. A belépés teljesen díj-  
talan és arra minden érdeklődőt  
meghívunk.

Templomi ünnepély. 1935  
május hó 5-én délután 6 órakor a  
Diakonissza otthon javára a bel-  
városi Kogălniceanu-uccai temp-  
lomban tartandó templomi ünne-  
pélynek sorrendje: Előfőhász.  
Gyülekezeti ének. Bibliaolvasás és  
ima. Schubert: Imádság. Éneklő a  
Leányszövetség énekkara. Vezé-  
nyel: Bartha Lajos. Ünnepi be-  
széd. Tartija Mózes András vallás-  
tanár. Goll János: A szeretet him-  
nusza. Éneklő a Férfiszövetség  
énekkara. Vezényel: Papp József.  
Löhne Vilmos: Diakonissza élet  
című versét szavalja Veress Ró-  
zsika. Weber: Büvös vadász című  
operájából Agathe imáját éneklő  
Braun Ferenc. Rév József: Mi-  
atyánk című versét szavalja Papp  
József. Faltin: Az élet harcában.  
Éneklő a Leányszövetség és Férfi-  
szövetség egyesített énekkara. Ve-  
zényel Tárca Bertalan. Zárszó.  
Gyülekezeti ének. Áldás

# Békét és gazdasági virágzást jelentene a Duna-konföderáció

Irta: Halász József

1. Jósándéku emberi kezdeményezés soha még csufosabb kudarcba nem fulladt, mint a leszerelési konferencia. Azzal indult el, hogy megszabadítja a világot a ránehezedő lidércnyomástól. És közel három év után ott tartunk, hogy nemcsak teljes sikertelenség követte a leszerelés apostolainak munkáját, hanem a különböző országok azóta még inkább örült felfegyverkezési iramot kezdtek. Ezen a téren nincs kivétel. A világ népeire rázúduló veszedelem felidézéséért a nagyhatalmak éppúgy felelősek, mint a közép- és kis-államok.

2. Többféle ok magyarázza a leszerelés kudarcát. A hátkeverők között legelső sorban a hadiszergyárosok kezét kell meglátnunk. Hogy mennyi bűn és fürtelem tapad a különböző hadfelszerelési üzemek urainak lelkéhez, azt az amerikai szenátus különleges bizottsága előtt elhangzott tanuvalomások mindennél inkább bizonyítják. Kiderült, hogy a lőszer gyárosok irtózatosságot áldoztak különböző befolyásos politikusok és magasrangú katonatisztek megvásárlására. Nem riadtak vissza attól sem, hogy forradalmakat és ellenforradalmakat szítsanak. Trónokat döntöttek és kormányokat buktattak, ha nem tudták másként céljaikat elérni. Kiderült az is, hogy jőpénzért egyformán szállítottak ágyút, gépfegyvert, repülőgépet, bombágránátot és mindenféle gyilkosszerszámot az egymásnak ugrasztott ellenfeleknek.

3. Semmivel sem terhelhető kevesebb bűn a végzetes állapotokért azoknak a diplomatáknak, akik részint tulhajtott egyéni ambícióból, másrészt felfűtött ultrasovinizmustól hajtván, elvi ellenségei mindenféle barátságos megegyezésnek. Ezért halt meg a leszerelés gondolata és belátható időn belül nincs is remény feltámadására. Kérdőjelek merednek a világ elé. Először is: miért nem tudott Franciaország kellő időben engedékenységet tanúsítani Németországgal szemben? És miért kellett az angol külpolitika irányítóinak a német kampóskereszt nyeregbesegítésével a legveszedelmesebb háborús viharfészket létrehozni? Ezekre a kérdésekre egyhamar nem igen kapunk feleletet. A következmények azonban hamarosan igazolni fogják a jogos aggodalmakat.

4. Európa feje fölött viharfelhők tornyosulnak. Hogy hova fajul a minden féket elszakított német fegyverkezés, azt még senki sem tudja. A különböző országok felelős tényezőinek mindencetre az volna a kötelességük, hogy mentsék a menhető. Itt vannak például a dunai államok. A Duna-medencét az Isten is arra teremtette, hogy egységes gazdasági és politikai alakulattá legyen. Földrajzilag legalábbis egységes az a roppant terület, amelyen ma

Ausztria, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Magyarország, Románia és Bulgária fekszik. Egyetlen pillantás a térképre, meggyőz minden tárgyilagost embert arról az igazságról. A Duna-medence problémája elsősorban gazdasági probléma. Politikai kérdéssé mesterségesen fújták fel. Páneurópa gondolata egyelőre még csak tündéralom. A sokféle gazdasági ellentét valóban utját állja, hogy keresztül vihessék. De a Duna-konföderáció viszonylag kézenfekvő és könnyen keresztülvihető idea volna.

5. Közel kilencven esztendővel ezelőtt vetette fel ezt az ideát egy nagy magyar zseni: Kossuth Lajos. Az ember megdöbben, ha az ő tervezetét a mai adottságok szemszögletéből tanulmányozza. Ma aktuálisabb a kossuthi ötlet, mint felvetődésének idejében. Kossuth Lajos jól látta, hogy a Duna-medence népeit a sors is egymásra utalta. Az ő tervezete

konföderációs, vagyis államszövetség formájában akarta megvalósítani a Dunai Egyesült Államokat. Ebben a konföderációban — amint azt a Balcescu egyetemi tanárral és Cuza fejedelemmel folytatott levelezése is bizonyítja — benne lettek volna: Magyarország, Csehország, továbbá Szerbia, Románia, Bulgária, amelyek akkor még tulajdonképpen török fenhatóság alatt álló vazallus államok voltak. A habsburgi autokrata császárságot akarta ilyen módon megdönteni, hogy a helyére a felszabadult népek szabad társulásán alapuló Duna-konföderációt állítsa. Ha ez a tervet a maga idejében megvalósulhatott volna, Európa népei soha nem ismerik meg azokat a borzalmakat, amelyeket az első világháború zúdított rájuk. Néhány évtizeddel ezelőtt önző, elfogult politikusok és diplomaták elgáncolták az egyedül lehetséges kiutat. Ma hatványozott méretben aktuális

## Felfedeztek Amerikában egy új csoda gyógynövényt

Amerikában az ősvadonban olyan gyógynövényt fedezett fel egy tudós, amelynek kivonata 10-15 éves gyomor-, bél- és epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít. E gyógynövény kivonatát „Gastro D”-nek hívják és a külföldi tudós professzorok csodáseredményeket értek el vele, mert a gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejtélet újjaled és egy egészséges normális állapot áll be.

A „Gastro D” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgyógyókat, gyomorfájdalmat, felszívódást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotot, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bélfekélyeket.

A „Gastro D”-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, amely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított melyeket diagnosztikálni sem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikerült Császár Ernő bukaresti gyógyszerésznek (Calea Victoriei 124) megszerezni. Ára 103 lej, vidékre utánvétellel küldi, 20 lej költség felzáróztatásával.

Kossuth Lajos zseniális koncepciója. A történelem ítélőszéke fog pálcát törni azok fölött, akik ismert és ismeretlen okok miatt utját állják a Dunai konföderáció és az európai béke megteremtésének.

# Újabb megdöbbentő részletek derültek ki a Sacuiasca-uccai gyilkosságról

(CLUJ.) A városunkban elkövetett borzalmas gyilkosság újabb adatai csak a két gyilkos részletes kihallgatása során derültek ki Caraba rendőrkapitány előtt.

Ugy a gyilkosok, mint a család tagjai és a szomszédok vallomásaikban a meggyilkolt Turgyán Sámuelről nem a legkedvezőbb képet adják.

A nyomozás során kiderült, hogy Turgyán Sámuel övek óta teljesen elhanyagolta a családját, gyermekeit elűldözte a házból és feleségével is a legbrutálisabb módon bánt el. Ezenkívül

szertörtéket tartott a legalacsonyabb sorból

és ezeknek a viszonyoknak következtében több ízben súlyos kimenetelű betegséget is szerzett.

A tragikus kimenetelű napon iséles szóváltása volt a feleségével, akit elkergetett hazulról azzal, hogy ne merje többet betenni oda a lábát. A szerencsétlen öregasszony erre vejéhez, Varga Lőrinchez ment át, ahol annak és a jelenlevő Kurucz Sándornak elpanaszolta férje brutális bánásmódját.

A két férfi ekkor azt mondta az öregasszonynak, hogy majd ők elintézik az öregot s nem lesz kedve többet így bánni a feleségével.

Időközben Turgyán Sámuel átüzent a feleségéért, hogy jöjjön haza lefeküdni, mert nem lesz semmi bántódása. A felesége erre haza is ment, de alighogy belé-

pett a szobába, az öreg nekironított és megütötte, majd vérbenforgó szemekkel ordította:

— Pusztulj a házamból, bestia, mert leültél, mint egy kutya! Turgyán Sámuelné megrémülve rohant vissza vejéhez, ahol sirva panaszkolta el, hogy az ura meg akarja ölni.

Ekkor érlelődhett meg a két rokonban a gyilkosság gondolata.

Legalább is a nyomozás eddigi adatai ezt bizonyítják.

## BÜNPÁRTOLÁS GYANUJA A CSALÁDTAGOK ELLEN

Varga Lőrinc kivette a gyulapadból a súlyos vaséket és aztán mindketten átrohantak és a gyilkosságot a már ismeretett módon elkövetették.

Meg kell azonban jegyezni, hogy Turgyán a tett elkövetésekor nem halt meg azonnal s

talán meg lehetett volna menteni, ha a tettesek vagy a család tagjai, akik tudták a megdöbbentő eseményről, rögtön értesítik a hatóságokat.

Ezt azonban kifejezetten elmulasztották. A két gyilkos már elmenekült s csak a reggeli órákban adtak hírt a lezajlott véres eseményekről a rendőrségnek, így Turgyán orvosi segítség hiányában rendkívül súlyos fejsebéiben elvérzett. Ilyenformán

a család tagjai ellen is valószínűleg bünpártolás miatt vádat emelnek, mivel tudatosan hagyták a szerencsétlen férfit elpusztulni.

A gyilkosokat, akik ellen előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés miatt indult meg az eljárás, már át is adták az ügyészségnek.

# Pacsirta szó és rigófüty hangjai mellett öntik a jövőben rajkóink fejébe a tudományt

(CLUJ.) A gyermek egészséges fejlődéséhez tiszta levegő és napfény kell.

Ez a jelszó vezérelte egyik helybeli iskola igazgatóját, amikor dr. Vlad városi főorvos jóindulattal támogatása mellett tervet készített, hogy

miként lehetne megoldani városunkban — külföldi mintára — a szabadban való tanítást.

Az érdekes terv jelenleg dr. Dragan főpolgármester előtt fekszik s tőle függ, hogy mennyiben valósulhat meg az érdekes és rokon-szenves elgondolás. Mindössze azon mulik a terv életrekelése, hogy tud-e a város megfelelő terüle-

tet biztosítani a szabadban tanuló ifjúság számára?

Olyan területről lenne szó, amely nincs messze a várostól és tiszta levegőjű. Ha a város vezetősége eleget tud tenni a tervezett követelményeknek, úgy a jövőben az apró rajkóink — mert egyelőre elemistákról van szó —

pacsirtaszó és rigófüty hangjai mellett kanalaznak a tudományból.

Talán hangsúlyoznunk sem kell, hogy az elgondolásnak egészségi szempontból óriási jelentősége van. Kíváncsian várjuk, hogy a város vezetősége milyen álláspontot foglal el a tervvel szemben?

# APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelzés nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. A hirdetés aznap megjelenésre d. e. 11 óráig lehet beadni.

## LEVELEZÉS

**ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET CASA OROLOGELORPIATA MIHAI VITEAZUL 11.**

(f 1513)

IDŐSEBB ur megismerkedne és anyagilag szerényen támogatna egy független saját lakással rendelkező urinót. Kor 25-40-ig. Jelige „Diszkrét barátság”. (2605)

INTELLIGENS középkorú iparos ötvégyasszony elmenne házzelvezetőnek magános urhoz vagy anyahelyettesnek vidékre is. Szorgalmas jeligére. (2634)

TUDJA ÖN, hogy 700 lejért és már 500 lejtől kitűnő 3 fogásos ebédét, 2 fogásos vacsorát kaphat Str. Toma Jonescu 12, emelet, ezelőtt Str. Mico 21. Házhoz is szállítunk külön megállapodással. (f 1574)

INTELLIGENS idősebb független nem dohányzó uriember lelki barátságát keresi kedves, intelligens, független urasszony. „Rokonlélek” jelige kiadóba. (2573)

ERNYŐK készítését javítását választott anyagból olcsón vállalkunk kész ernyők jutányos árban. Ernyőüzem. Reg. Ferdinand 21. udvarban. (2593)

FIGYELEM! Megérkezett a világhírű távolbalató Jónő, feltárja az élet legmélyebb titkait. Csak rövid ideig marad Piata Mihai Viteazul 14, emelet. Taxa 25 lej. (2594)

## ADÁS-VÉTEL

**UJ PARCELLÁZÁS A HÁZSON GÁRDBAN.** A Házsongárd legszebb helyén, kitűnő gyümölcsfakkal sűrűn beültetett 15 drb. építkezésre kiválóan alkalmas, kisebb, nagyobb remek parcella eladó. Értekezni a tulajdonosnál. Cluj. Str. N. Jorga 5 sz. alatt.

LEGBIZTOSABB tőkebefektetés. Szentgyörgy hegyen 5 hold többszáz, tulnyomóan kajszin csermetékekkel beültetett tehermentes gyümölcsös, kedvező fizetési feltételekkel eladó. Str. V. Goldis (Tunarilor) 31. (2293)

KERESÜNK konverziós adóssággal családi házat kerttel a belváros közelében, esetleg készpénz fizetéssel. Választ „Konverziós” jeligére a kiadóba kérünk. (2581)

ELADÓ egy modern mély jövedelmű levő gyerek kocsit. Budai, Deleanu 36. (2584)

ELADÓ HÁLÓSZOBA fehér kőrísfa kitűnő állapotban Str. Micu 30, I. emelet (f 1584)

ELADÓ két zöld emalírozott vaságy sodronyok, Decebal 12. Tulajdonosnál. (2586)

## Részletfizetésre

vegyen férfi és női cipőket

„ARCO”

cipőkereskedelmi vállalatnál,

Strada Dubalarilor 13., a főpostánál.

EGY kombinált butort keresek megvételre „Kombinált” jeligére kiadóba. (2576)

KISEBB FÜSZERÜZLETET KERESKÉK átvételre. „Fűszerüzlet” jeligére. (2571)

MODERNÜL berendezett kis bodega város forgalmas helyén házzal együtt eladó. Ára 100-000 lej. Értekezni Jánosinál, Deszkapiac. (2589)

ISKOLÁZOTT fenyők 1 m 2 méterig 50 lej, szegélybuxusok 100 db. 200 lej, magas és törpe rózsák a legfinomabb fajokban 1 1 drb 30-35 lej, gyümölcsfák is, tuja kompakta egy méter magas 50 lej. Állandóan kaphatók mindenféle cserepes virágok, jácintok tulipánok, csokrok, kosarak feldiszítve, koszorúk szállaggal Grigorescu 13, Telefon 7-30. (f 1583)

ELADÓ szép családi ház kerttel Petru Rareş 16. Koncz-telep. (2575)

ARANYÉRT GRAMMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER ÓRAS. ÉKSZERÉSZ. REG. FERDINAND 114. (f 1278)

VESZEK, ELADOK mindenféle butort. BERAKTÁROZÁST olcsón vállalkok. Butorraktár, Cal. Victoriei 25. (2509)

GYERMEKEKNEK szappanjáték dobozonként 20 lejért kaphatók Heinrich szappangyár reklám üzletében. Memorandului 4. (f 1549)

EBÉDLŐ, HÁLÓ olcsón eladó. Str. Elisabeta 7. (2376)

JÓ bőrgarnitúrát keresek. Cimeket „Mementohoz”, Regina Maria 16. kérek. (f 1570)

KETSZOBAS konyhás telek eladó. Cim a kiadóban. (2450)

KISEBB nagyobb jégszekrények eladók. Cim a kiadóban. (f 1521)

OLCSÓN eladó üzemképes Ford teherautó, tömör gumis pótkocsi, egy motorbicikli. Cim a kiadóban. (2264)

ELADÓ kevésbé használt ebédlő és háló berendezés, azonkívül asztal 4 székekkel, Budai, Deleanu-uca 22. (2532)

ELADÓ szépfekvésű házastelek: 3 szoba üveges veranda konyha éléskamra suterin, nagy udvar még egy házépítésre. Elcserelelém kisebb házastelekkel, 2000 tojásos keltetőgép cserébe is ingatlanért. Biedermayer nagy szalagarnitúra. Str. Tebei 14. Grigorescu negyed. (2530)

HÁZHELY eladó Andrei Muresan-uca folytatásában. Cim: Dr. Munteanu, Dorobantilor 26. (2557)

IRÓGÉPET, használtat új típusú kerese megvételre „3000 lejig” jeligére a kiadóba. (2556)

ELADÓ telek szoba, konyha gyümölcsöskerttel Str. Sft. Gheorghe 39-a. (2569)

ANDREI MURESAN villanegyedben szép parcella igen olcsón eladó. „Mercator”, Calea Victoriei 20. (2434)

JÓFORGALMU mézszárszék eladó, vagy kiadó teljes berendezéssel. Értekezni Mărăsesti 42. (2553)

KISEBB méretű jégszekrény eladó. Értekezni P. Stefan cel Mare 2. Sălegean-nál (2591)

SZOBA, konyhás telek 32-000 lejért eladó. Str. Fluorasului 7. (1883)

ÁGYTERITŐ himzett, filé-betétes két ágyra és filé-sztor, majdnem újak eladók. Str. Goga 7. II. em. 9 ajtó. (2427)

RÓZSAFÁK teljes kerti szekfük GRIEGER-FÉLE Pelargonia ujdonságok virág és viola palánták, Cannák, Salviák eladók. Griger műkertész, Dorobantilor 39. (2432)

HÁLÓZATI modern rádiót veszek. Ajánlatok márka és ár megjelöléssel „Modern” jeligére. (2641)

KERESZTHUROS, metallplattós bécsi gyártmányú zongora olcsón eladó. Rosenfeld Str. Clemenceau 7. (tüzoltólaktanyával szemben.) (2639)

HASZNÁLT gyermek kocsit keresek. Cim: Str. Avram Jancu 7. Házfelügyelő. (2595)

ELADÓ belvárosi házhely. Cim a kiadóba. (2596)

HÁZAT veszek központban, sárokház előnybe részesül, 100 ezer lej készpénz, többi rövid részletfizetésre. „Pontos fizető II.” jeligére kiadóhivatalunkba. (2603)

KÖTÁBLÁK építésre alkalmasok azonnal eladók Ankanál, Reg. Maria 43. (2602)

ALIG HASZNÁLT mahagoni ebédlő, íróasztal és könyvszekrény tölgyfa azonnal eladó. Megtekinthető 1-4-ig Str. Julian Pop No 22. (2606)

PIANINÓ Stengl gyártmány és zongora mindkettő modern keresztthuros, páncélszerkezetű, garanciával rendkívül olcsón eladó. Szigeti, konzervatóriumi hangoló. Memorandului 15. (2607)

ELADÓ 5 lámpás teleses rádió és egy akvárium. P. Carolina 4. (2611)

ELADÓ egy új díó teleháló, 12-000 lej. Mărăsesti 17. (2611)

ELADÓ jövedelmű levő háromnegyedes fiubicikli és 4 lámpás teleses rádió, esetleg elcserelelém jó márkájú patefonnal. Chintăului 86. (2618)

ELADÓ Regele Ferdinand-úton jól jövedelmező ház. Cim a kiadóban. (2615)

ELADÓ öntöttvas fürdőkád, hengerrel, gramofon lemezekkel, nagy szabálysasztal, futószőnyeg, fafotelek és egyéb butorok. Oăsanu 69. (2626)

VILLANEGYEDBEN családi ház olcsó alkalmi áron, új, eladó. Cim: Mercator, Victoriei 20. (2623)

JÓL JÖVEDELMEZŐ ház több kiadó lakással elköltözés miatt eladó. Cim: Mercator, Victoriei 20. (2624)

## KIADÓ LAKÁS

KIADÓ azonnalra augusztus hó 1-ig 1 szoba, elő- és fürdőszobából álló modern lakás belvárosban. Értekezni Motilor 35. (2546)

KIADÓ két szoba, konyha, előszoba, pince. Új lakás. Előnyös feltételek mellett. Str. Ioan Pop Retegan 15. (2543)

KIADÓ azonnalra egy szobás komplett lakás Str. Andrei Muresan 49. (f 1585)

**Uj cukrászda nyílt Memorandului 24. szám alatt Peisor néven (Mignon cukrászda volt tulajdonosa). Ütemények 3 lejtől, krém-fagylalt 5 lejtől. Megrendelések olcsón és pontosan készítenek. Saját készítményű bontók, lönlegességek.**

BELVÁROSI KERTES URI HÁZBAN MÁJUS 15-IKÉRE 1 SZOBA KONYHA KIADÓ. BŐVEBBET: STR. DRAGALINA 21. HÁZTULAJDONOSNÁL. (f 1519)

TISZTVISELŐNŐ keres lakótársnőt sétatéri villában levő butorok szobájához teljes ellátással. Caragiale 1. földsz. 1. (2590)

UCCAI különbejáratu butorozott szoba kiadó. Str. Gelu 34. sz. (2564)

FORGALMAS helyen üzlethehelyiség berendezéssel, fűszer vagy bármely szakmának kiadó azonnal. Cim a kiadóban. (2540)

KÜLÖNBEJÁRATU szoba butorozva, vagy anélkül P. Mihai Viteazul 3. sz. alatt kiadó. Értekezni Sigmond-cégnél, P. Unirii 3. sz. (f 1578)

SZÉP nagy szoba május 15. kiadó. Str. Gh. Tamas 39. (2585)

KERTES VILLÁBAN három szobából álló összkomfortos napos lakás kiadó Str. Pântânei 53. sz. (2505)

ÜZLETHELYISÉG Regina Maria-uca legforgalmasabb helyén azonnal kiadó. Berendezés eladó. Cim a kiadóban. (2512)

SZÉPEN butorozott szoba két-három személynek kiadó. Str. Babes 20. (2640)

EGY szoba fürdőszobás kapualatti garzon lakás kiadó. Memorandului 9. (2597)

KÖNYVNYOMDA Clujon szakembernek kiadó. „Műintézet” jeligére kiadóhivatalunkba. (2604)

SOMESENI fürdővel szemben bodegahelyiség kiadó vagy eladó. Értekezni Enescu-ut 14. (2609)

UCCAI parkettes szoba, fürdő, előszoba kis konyhával kiadó. Regele Ferdinand 37. III 1 ajtó. (2610)

EGY szoba és konyha kiadó. Florilor 17. (2617)

KIADÓ egy szoba konyha speiz május 15-re. Decebal 40. (2619)

KIADÓ azonnalra két szoba konyhás vagy egy szoba konyha és éléskamrából álló lakás. C. Motilor 141. Egy nagy használt kapu eladó. Értekezni lehet C. Mărăstur 88 sz. (2622)

## LAKÁST KERES

KERESKÉK 15-ikére vagy elsejére 2 szoba konyhás komfortos lakást. Ajánlatokat cim- és ármegjelöléssel „Földszintes” jeligére. (2613)

## ÁLLÁST KERES

HÁZMESTERI állást keresek nagyobb háznál lakatos, víz, villamyszerek. Érdeklődni kiadóban. (2582)

## HIREK

Felelős szerkesztő és lapfőigazgató:  
**MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**  
körforgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele  
Ferdinand 66. balra  
Telefon: 61.

**NAPTÁR.** Május 5. Vasárnap. róm.  
kath. V. Pius P. prot. Gothar.  
gör. kath. Irin N. I. 2. I. 2.

## JÓESTÉTI

### JÓ ÜZLET

- Hogy megy az üzlet?
- Jól. Az emberek mindent visszahoznak.
- Visszahoznak? És mégis jól megy az üzlete?
- Persze. Kölesönkönyvtáram van...

### FOGHÁZSZEMLE

**Inspektor:** Mit csinál az a fogoly, akit sötét zárkára büntetnek?  
**Fogházigazgató:** Semmit sem. Felügyelő ur.

**Inspektor:** Ez nincs rendjén. Mártól kezdve az ilyen fogolyok fényképfotókat kell előhívniuk...

### NŐI HÜSÉG

**Bárány:** Nem hiszek többé a női hűségben. A „Jóestéti”-ben házassági ajánlatot tettem közzé és az első nő, aki jelentkezett a menyasszonyom volt...

### CIM ÉS JELLEG

**Móricka:** Mondd, papa, mi az a „cim jelleg nélkül?”  
**Apa:** Ha például az anyád engem a „ház urának” nevez...

**Időjárásjelentés.** A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint csökkenő észak, északnyugati légáramlás, egyelőre derült idő várható. Helyenként felhők, esetleg reggel még dér. A hőmérséklet éjszaka hűvös, dél felé azonban felmelegszik.

**Május 15-ig fogadják el az idegen állampolgárok jelentkezéseit.** A munkaügyi minisztérium rendelkezése értelmében az idegen állampolgárok jelentkezési határidejét május 15-ig meghosszabbították. Eddig az időpontig mindenkinek feltétlenül be kell nyújtania az okmányait. A munkaügyi minisztérium jelentése szerint további halasztást nem adnak.

**Nagy tűz pusztított Jalomita megyében.** Calarasiból jelentik, hogy a közeli Petroiu községben Stana Petcu asszony házában a háziasszony gondatlansága folytán tűz ütött ki. A lángok hatalmas erővel terjedtek tovább és rövidesen 10 ház állott lángokban. Az erős szél csak fokozta a lángok erejét. Mind a tíz ház az összes melléképületekkel együtt beégett és az istállóiban elhelyezett állatok is a lángokba veszttek. Az anyagi kár több millióra rug.

## MADARAT TOLLAROL, ELEGANS EMBERT CIPŐJERŐL LEHET MEGISMERNI



Íme két közmondás kombinációja, melyek mélyen bevéődnek az ember agyába. A szorgalmas és tiszta diáktól kezdve, — ki cipőjét GLADYS krémmel tisztítja — a világhígg — ki gondot fordít lábbelijére — mindenkinek tisztában kell lennie fenti közmondás jelentőségével. Ugy társaságban, mint az irodában és az uccán háttérbe szorul az, kinem gondolja cipőjét. Használjon tehát GLADYS cipőkrémet, mely szép és tartós fényt ad, növeli a cipő tartósságát és rugalmasságát.

### NAGY MEGLEPETÉS VEVŐINK SZÁMÁRA:

Minden második Gladys cipőkrém doboz alján a Gladys nő egy beütést találja. Aki a nője nő összeköltéséhez szükséges beütést a Gladys gyárnak beutalja, 500 leu kap.



CIPŐKRÉM

## Gladys

— Piccard újabb sztratoszféra repülésre készül. Varsóból jelentik: Piccard professzort május 7-ére várják a lengyel fővárosba, ahol kihallgatáson fog megjelenni a köztársasági elnök előtt. Ha az időjárás kedvező, egy a professzor Varsó fölött újabb sztratoszféra repülésre száll fel.

Ma szombaton és holnap vasárnap a ROYAL MOZGÓBAN a közkedvelt színész:

### GUSTAV FRÖHLICH

legújabb slágere,  
„A NAGYVÁROSI ÉJSZAKÁK”  
Partnere az elbájoló Sybille Schmitz.  
Előadások kezdete vasárnap d. e. 11 és d. u. 3, 5, 7, 9 órákor.

— Anglia lakossága nem éri el a negyvenmilliót. Mint Londomból jelentik, a legutóbbi angolai népszámlálás eredményét most tették közzé. Ebből kitűnik, hogy a szigetország összes lakossága 39 millió 952.377 lelket tesz ki, akik között „csak” 303.676 irországi van. Irország ugyanis nem szerepel ebben a kimutatásban. Érdekes, hogy a nők lélekszáma na-

gyobb. Minden 27 férfire 29 nő esik. Az asszonyok között 1718 olyan nő van, akinek életkora 95—99 év között váltakozik, míg ilyen magas életkorú férfi csupán 565 él Angliában. Érdekes; hogy 16 olyan fiatal nő van, akik 20 éven aluliak, de már özvegyek, 9-en pedig 20 éven alul férjhezmentek és már el is váltak. Az angolai börtönökben pedig összesen 23.567 ember ül.

— Közvetlen vasúti összeköttetés lesz Erdély és Bukovina között. Bucurestiből jelentik, hogy a CFR vezérigazgatója a húsvéti ünnepek alatt ellenőrző munkálatakat végzett az Ilva-Mica és Vatra-Dornei között épülő vasútvonalon. Ez a vasútvonal a közvetlen összeköttetést teszi lehetővé Erdély és Bukovina között. Rövidesen felszerelik azt a három vasúti átmeneteket a resicai üzemekben készítették, valamint két vasbetonhidat is és ha ezek a hidak elkészültek, akkor rövidesen az új vasútvonalat teljesen működésbe is lehet helyezni.

**A nyugdíjasok figyelmébe!** Értessitjük egyesületünk tagjait, hogy rendes évi közgyűlésünk nem május hó 5-én lesz, miként az a lapokban hirdette volt, hanem május 12-én délelőtt 9 órakor a városháza dísztermében. A változás oka az, hogy május 12-én lesz egyesületünk létesítésének ötvenes évfordulója és ezért óhajtuk, hogy közgyűlésünknek ünnepi színezetet adjunk. Pop Valér elnök. Vasile Stanciu titkár.

JÖN! JÖN!  
A ROYAL MOZGÓBAN  
**Charley néneje**  
ragyogó vigjáték.

— Öngyilkos lett a csendőr. Cetatea-Albából közlik: Tegnap az egyik járőrként a kőbánya egyik szakadékában a tengerészeti állomás közelében megtalálta Antonovici csendőrkáplár holttestét. A csendőrkáplár a Sava községbeli csendőroros kötelékébe tartozott. A holttestnek a koponyája erősen szét volt roncsolva és mellette megtalálták a szolgálati fegyvert, amelyből két golyó hiányzott. A katonai és polgári hatóságok, amelyek bevezették a nyomozást, megállapították, hogy öngyilkosság esetéről van szó.

## A véletlen szerencse dönti el, hogy kik nyerik az újsgiró sorsjáték

Egy sorsjegy  
**50**  
Leu

Leu 250.000  
” 50.000  
” 25.000  
” 10.000  
stb., stb.

Egy sorsjegy  
**50**  
Leu

kézpénznyereményeit.

**Siessen és még ma vegyen sorsjegyet!**

**Huzás: május hó 12-én.**

**Sorsjegyek kaphatók mindenütt!**

### Takarékosság

könyvecskével  
**kézpénzárban**  
soffor ruhát, kék és sárga munkaruhát, laboráns köpenyeket is vásárolhat új osztályunkban!

**Katz és Fia**  
Piata Unirii.

## Vérbefojtották a forradalmat a Fülöp-szigeten

(WASHINGTON.) A Fülöp-szigeteken forradalom robbant ki. A felkelők megszállták a középületeket és véres harcot vívtak a kárhatalommal. Az uccai harcok során többszáz ember életét veszítette. Az amerikai kormány csapatokat rendelt ki a forradalmárok leverésére, ami hosszú és elkeseredett küzdelem után sikerrel is járt.

## Mac'ensen a diadalmas német hadvezér Budapesten

(BERLIN.) Mackensen marsall tizenkét német képviselő és számos újságíró társaságában május 22-én Budapestre utazik, ahol több napig fog időzni. A magyar fővárosban nagyszabású előkészület tettek a diadalmas német hadvezér méltó fogadtatására.

## Átadják az ügyészségnek a betörő diákok

(CLUJ.) A rendőrség bűnügyi osztálya ma délelőtt adta át az ügyészségnek D. Pál 17 éves kereskedelmi iskolai növendékét, aki május 1-re virradó reggel betört a Kun Mátyás-féle üzletbe. D. Pál kihallgatása teljes egészében befejezést nyert, de az ügy mellék szereplőinek a kihallgatása a jövő héten veszi kezdetét. Valószínű, hogy még több letartóztatás is várható.

## Életjelt adott Rezik Károly

(CLUJ.) Tegnap hírt adtunk arról, hogy Rezik Károly családja körében teljes bizonytalanság és nyugtalanság uralkodik a mult szombaton Budapestre utazott zeniskolai igazgató sorsa iránt. Ebben az ügyben tegnap délután szerencsés fordulat állott be, amennyiben az ismertevű művészember rövid értesítést küldött haza, hogy a budapesti rádióban hirdett hangversenyét közbejött technikai akadályok miatt nem tarthatta meg, s kéri családját, hogy ne aggódjanak miatta. Így a nyugtalanság elült, de egyelőre még mindig nem tudni azt, hogy tulajdonképpen miért is maradt el Rezik rádió szereplése és hogy mi volt az oka közel egy hétig tartó teljes hallgatásának.

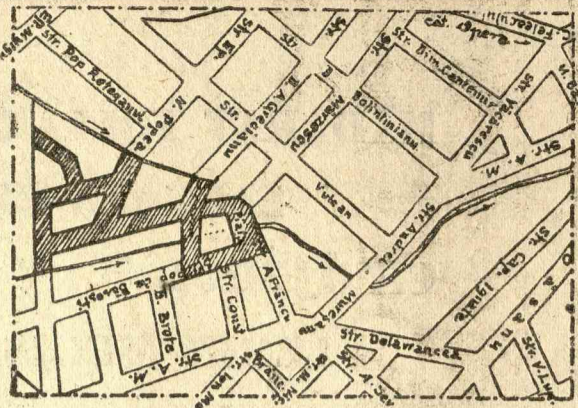
## Összeesett és hirtelen meghalt egy fiatal soffőr

(CLUJ.) Tegnap délután negyed 4 órakor értesítették a IV-ik kerületi rendőrséget, hogy a Lengyel-szanatóriumban hirtelen meghalt Tordaj József Lengyel doktor 33 éves soffőre. A soffőr a szanatórium folyosóján az egyik magán szoba felé tartott, hogy valami utasítást adjon át, hirtelen rosszul lett, összeesett és az elősiető orvosok már csak a beállott halált állapították meg. A kerületi rendőrség részéről Caraba subkomiszszár, míg a főorvosi hivatal részéről dr. Hossu tisztiorvos szállították ki a helyszínre. A holttestet beszállították a bonctani intézetbe és a halál tulajdonképeni okát a boncolás fogja megállapítani. Az eddigi feltevés szerint a fiatal soffőr halálát minden valószínűség szerint szélszélhűvés idézte elő.

## ELADÓ

különböző áru és nagyságu VILLA-TELEK a Strada Marzescu meghosszabbításában, TISZTVISELŐ-TELEP LEGSZEBB ÉS LEGEGÉSZSÉGESEBB részében, az itteni vázlatban satirozott helyen. Csatornázás, víz és villany. **Ért.:**

Sigmund Testvérek CLUJ, P. UNIRII 3.



## Nagy gazdasági károkat okozott a kétnapos hideg

(CLUJ.) A legutóbbi nap az időjárás kissé felmelegedett, de még mindig elég hűvös. Az ország számos részében, így

Sinaiban, Targuvisleben, Buhusiban, Predealon, Campinában, Storojnetben és Zarnestiben havazott. A Bánátban is minus 4 fok volt a hideg a tegnapi nap folyamán.

A Kárpátokat hó fedi. A Duna is áradással fenyeget. A két napi hideg időjárás

rendkívül nagy károkat okozott a földművelésben és gyümölcstermelésben.

Sighetulról ezzel egyidőben azt jelentik, hogy a Visó-völgyében az

áradások miatt szünetelt vasuti forgalmat újból fölvevették.

A Szamos folyó áradása a parti vidékeken

igen sok kárt okozott, miután a folyó vize számos helyen kiöntött. A bistrítai és gilauai hegyekből ugyanis a hó elolvadva lefolyt a folyóba, amelynek vízmagassága rendkívüli módon felemelkedett. A partkörnyéki lakosság

már napok óta a legnagyobb félelemben él.

Az autóbusszjáratok ezeken a vidékeken

sok helyütt megszakadtak, mert az országutakat víz borítja.

## Felboncolták az agyonvert Turgyán Sámuel holttestét

(CLUJ.) Lapunk más helyén beszámoltunk Turgyán Sámuel gyilkosainak kihallgatásáról. A Secuia-sca-uccai gyilkosság szerencsétlen áldozatának a holttestét ma délelőtt boncolták föl. A boncolást dr. Kernbach egyetemi tanár végezte. Kernbach doktor a boncolás során megállapította, hogy a szerencsétlen áldozat fején található hat sérülés közül öt olyan természetű, hogy külön-külön is halálos. Ugyancsak megállapítást nyert, hogy a halál közvetlen a sé-

rülések után következett be s ez a megállapítás a tettesek szempontjából nagyon súlyosbítja a helyzetet. Ugyanis, ha a halál, ahogy az első feltevések voltak, csak reggel következett volna be, akkor haláltokozó súlyos testisértésnek lehetett volna az esetet minősíteni de tekintve, hogy a boncolás adatai szerint a halál azonnal beállt, valószínű, hogy a letartóztatott tetteseket ezek szerint emberölésért helyezik vád alá.

## A kormány bizonyos fokú átszervezéséről terjedtek el hírek Bucurestiben

(BUCURESTI.) A „România Noua” jelentése szerint politikai körökben a kormány bizonyos fokú átszervezéséről beszélnek. Szó van D. V. Sassu fölművelésügyi miniszter távozásáról, aki betegeskedése miatt kénytelen lenne miniszteri tárcájától megválni és külföldre utazni gyógykezelés céljából. De másrésztől úgy tudják, hogy Manulescu Strunga ipar és kereskedelmi miniszter is kiválik a kormányból, minthogy a miniszter

által képviselt gazdasági és pénzügyi politika a kormány számára nehézségeket jelent. Ebben az esetben az ő tárcáját ideiglenesen maga Tatarescu miniszterelnök venné át, akinek a miniszteri teendők ellátásában itt Petre Bejan és Gh. Leon államtitkárok segítenének. Sok szó esik arról is, hogy Dimu Bratianu pártelnök és Tatarescu miniszterelnök között a helyzet az utóbbi időben kiélesedett. Ezzel kapcsolatban újból előtérbe

került az a helyzet, hogy maga Tatarescu vegye át a liberális párt elnökségét. Nincs kizárva azonban, hogy ezek az ellentétek békésen elsímíthatók lesznek.

## Háromszáz fegyveres bandita kirabolta a keletkínai expresszt

(LONDON.) A Reuter távirati iroda sanghaji jelentés szerint Nantau közelében háromszáz állig felfegyverzett kínai bandita felszedte a vasuti sineket, majd a nyílt pályán megállították a keletkínai expresszt s a mozdonyvezetőt és a kisérőszemélyzetet, valamint a vonat 14 utasát agyonlőtték és kifosztották.

## Lemondott a spa yoi kormány

(MADRID.) A Leroux-kormány tegnap délután lemondott. Egyelőre a távozó miniszterelnök kapott megbízást az ügyek intézésére.

## Hittelt sértegetni — válsági ok

Berlinből jelentik, hogy a törvényesek egy konkrét esetről kifejezőleg kimondta, hogy Hitlernek a házastársak valamelyikének részéről történt szidalmazása törvényes váló okot jelent.

## Romániába látogat MacDonal

(LONDON.) MacDonal angol miniszterelnök a nyári pihenője alkalmával Keletre szándékozik utazni és ez alkalmából néhány napig Bucurestiben is fog tartózkodni. A miniszterelnök leányával látogat el Románia fővárosába, ahol ünnepélyes fogadtatást készítenek számára.

— FELHÍVÁS A VÁROS GAZDÁRSADALMÁHOZ. A legelőbizottság annak közlésére kérte fel lapunkat, hogy a legelőb beosztása május 7-én történik meg. Ecéliből a gazdák hajtsák ki állataikat a fent megjelölt időben a legelőre.

— Meghalt Szávai Gyula. Budapesten tegnap meghalt Szávai Gyula az ismert költő, a Petőfi és Kisfaludy társaság tagja, a budapesti kereskedelmi és iparkamara ny. főtitkára. 74 éves korában. Szávai Gyula mint publicista is évekig működött és évtizedekkel ezelőtt a V. H. O. Sz. (Vidékj Hirlapírók Országos Szövetsége) elnöke volt.

— Hírek a pénzügyminisztériumból. A bucuresti pénzügyminisztérium utasítást küldött az összes vámhivataloknak, amelynek értelmében Ausztriába gabonát csakis a gabonakormánybiztosságtól kapott gabonagazolvány alapján lehet kivinni. Az Argus jelentése szerint a minisztérium kliring-megegyezést szándékozik kötni Németországgal. Az idevonatkozó tárgyalások Németországgal hétfőn kezdődnek és a küldöttség Berlinből holnap repülőgépen érkezik Bucurestibe.

Szinkör Mozgó

Nagy premier!

Ma 3, 5, 7, 9 órakor:

A fehér törzsfőnök! Clujon először!

(Jönnék az indiánok)

Monumentális vadnyugati történet ZANE GRAY regénye után.

George O'Brien legújabb és legnagyobb filmje.

# Leánykereskedők bünszövetkezete hálózza be az egész világot

## Világkongresszus az „emberhuskereskedők” ellen

Megdöbbenő és elszomorító ki-  
növése az egész világon elterjedt  
gazdasági válságnak, hogy minden  
erélyes intézkedés és megtorlás el-  
lenére titokban még mindig mű-  
ködik

a vakmerő leány- és gyermek-  
kereskedelem.

A középeurópai államokban, fő-  
leg ezeknek nagyvárosaiban ugy-  
szólván minden évben előfordul-  
nak titokzatos esetek, amelyeknek  
során

fiatal leányok nyomtalanul el-  
tűnnek

a rendőrség nem tudja kideríteni  
a bűnösök kiletét és tartózkodási  
helyét. Ilyen esetekben a nyom-  
ozást a Londonban székelő „nem-  
zetközi iroda a leány- és gyermek-  
kereskedelem leküzdésére” veszi  
át, amely megdöbbenő adatokat  
öriz irattárában az egész világon  
eltűnt leány- és gyermekkereske-  
dem borzalmairól.

### VILÁGKONGRESSZUS A LEÁNYKERESKEDELEM ÜGYÉBEN

Sir Ewart Greaves, mintegy 21  
nemzet képviselője, éppen most  
dolgozik a leánykereskedelem le-  
küzdésére hivatott világkongressz-  
us előkészítésén, amelyet legkö-  
zelebb Rómában fognak megtar-  
tani. A leánykereskedelem elleni  
intenzív harc, nagy társadalmi fon-  
tossága ellenére, az utóbbi évek  
alatt elvesztette jelentőségét. A  
Népszövetség bizottságának közlé-  
se szerint 28 államban ellenőrizték  
a leány- és gyermekkereskedelem  
titkos működését. Kimáram azon-  
ban minden hatósági beavatkozás  
ellenére is nyíltan virágzik az a  
vakmerő embervásár. A kínai lá-  
nyokat már születésüktől fogva  
trabszolgáloknak tekintik. A ki-  
naiak tehát hagyományos alapon  
jogosultnak tartják a leánykeres-  
kedelmet és minden tartózkodás  
nélkül üzik. Ha a kínai szülők  
eladósodnak, leányaikat nyilvános  
házakba zálogba adják s a leányok  
nak szinte becsületbeli kötelessé-  
gük, hogy szüleik adósságát leszo-  
lóják. A kínai gyermekek vakon  
engedelmeskednek szüleiknek s ez  
a családi fegyelem minden panasz-  
nak elejét veszi. A népszövetségi  
bizottság minden közbelépése hiá-  
bavaló ezzel az embertelen és el-  
avult hagyományokban gyökerező  
eljárással szemben.

### ROSSZAK A TÖRVÉNYEK — KEVÉS A PÉNZ

A távoli kína után leginkább a  
középeurópai államok állanak az  
érdeklődés központjában, így Né-  
metország, Svájc, Csehszlovákia,  
Ausztria stb., amelyek legélen-

kebb átmeneti állomáσαι a leány-  
kereskedelemnek. A lelketlen em-  
bervásár főleg Dél-Amerika, Afri-  
ka és a Levante-államok felé irá-  
nyul. A ravasz ügynökök kíván-  
dórlás ürügyével csábítják külföld-  
re a jóhiszemű, szerencsétlensorsu  
fiatalleányokat, akiket elsősorban  
a munkanélküliség, az általános  
gazdasági válság és csak másodsor-  
ban kalandos vérük visz a kétes-  
jövőjü lejtőre. A legnagyobb aka-  
dály e téren a kivándorlási tör-  
vény hiányos és elavult módszere,  
amellyel nehéz ezeket a föld alatt  
működő emberkufárokat tetten ér-  
ni és elrettentő büntetésben része-  
síteni.

A másik nagy akadály ellenőrző  
működése tetemes költséggel jár,  
amit az érdekelt államoknak kel-  
lene fedezniük, ezek azonban az

embervásár leküzdésének céljaira  
igen keveset áldoznak, sőt ezt a  
nagyfontosságú társadalmi kérdést  
évek óta teljesen elhanyagolják.

### ANYÁK — VIGYÁZAT

Ezek után nem marad más hát-  
ra addig, amíg a legközelebbi világ  
kongresszus érdemleges és a mo-  
dern kor szellemének megfelelő  
intézkedéseket nem hoz a lelketlen  
emberkereskedelem hathatós le-  
küzdésére, — hogy az érdekelt  
anyák minden szeretetükkel és  
erélyükkel akadályozzák meg leá-  
nyaik prostituálását. Az anyák vi-  
gyázzanak leányuk sorsára és ne  
engedjék meg, csak beható vizsgál-  
lás után, hogy gyermekük ke-  
nyérkereset ürügye alatt külföldi  
emberkufárok hálózába kerülje-  
nek.

## Tombol a színek orgiája a legújabb divatban

Bár a mai nehéz viszonyok sok-  
ban akadályozzák a fantázia sza-  
bad röpködését, a legújabb divat  
az öltözködés terén mégis fantá-  
ziadús modelleket produkál. Igaz-  
ugyan, hogy a férfiak a gallér  
még nem viselik a kezükön, de  
sokan a kézelőt a nyakuk köré te-  
kerik.

A divat óvszakok szerint válto-  
zik. Azaz más tavasz-nyáron,  
ősszel és télen.

Városunkban, ilyenkor tavasz-  
szal, az a divat, hogy a Magyar  
Színház környékére kabáttal men-  
nek, míg onnan visszafelé kabát-  
nélkül jönnek ez emberek. Ezen  
furcsa divatproblemanak az a ma-  
gyarázata, hogy a színház udájá-  
ban van az egyedüli zálogház,  
amely értékeket még elfogad. És  
bizony egy kabát máma felbecsül-  
hetetlen érték. Csak a zálogház  
becsüsök nem tudják (vagy nem  
akarják!) ezt értékelni. Ez a  
divat azért is érdemes megemlí-  
tésre, mert ősz vége felé a művelet  
fordítva történik. Azaz felső ka-  
bát nélkül mennek odáig az em-  
berek és kabáttal jönnek vissza.

A ruházatkodás terén — a jelek  
szerint — csikos minták részben  
még előnyben amövek küörösen  
olyan városban hódítanak, ahol  
törvényszék is van. Ilyen város-  
ban a férfiak nemcsak a szövétmin-  
tában, hanem a ruhák szabásában  
is egyöntetűsége törekzenek és  
egyforma csikos ruhában járnak.  
Tévedtem, nem járnak csupán csi-

kos ruhát viselnek. Nem találunk  
két egyforma „ujj”-fazont, annyi-  
féle változatot produkál a mai di-  
vat az ujjak terén. Igen, mert más-  
más szám van a kabát ujjakra  
varrva. Hogy miért? Csak ez eset-  
ben lesz megkülönböztethető egyik  
ur a másiktól.

Vannak „megrögzött” divatörül-  
tek, akik például annyira meg-  
szokták ezt a viseletet, hogy évekig  
nem válnak meg tőle. Sőt vannak  
olyanok is, akik évtizedekig, eset-  
leg életfogytiglan nem viselnek  
más ruhát. Ezeknek az öltönyök-  
nek az az előnyük, hogy erőssé-  
gük ellenére rendkívül olcsók. Sőt,  
pénz egyáltalán nem is kell értük.  
Elég egy kis síkkasztás vagy posz-  
tásfebbeverés és a fent említett di-  
vatkreációkat hosszú évekre be-  
lehet szerezni.

Szenvedélyes divattá vált kifor-  
dítani a ruhákat. Hátha az a lyuk  
amely a könyökön van — és amely  
nek kirojtosodása repülő angyal-  
szerűséget kölcsönöz viselőjének  
— nem fog látszani a szövet másik  
oldalán. De sajnos, látszik és ezért  
újabbmár visszafelé is fordít-  
ják a ruhákat. Ez egyébként az  
1935-ös divat.

A külföldi szabászok most egy  
olyan újfajta öltöny preparálásán  
török a fejüket, amelyet kifordítva  
az apa, befordítva a nagyobbik —  
és újra kifordítva a kisebbik fiu  
viselhet. Ez a nagyjelentőségű kreá-  
ció teszi majd lehetővé, hogy egy  
öltönyt egyidőben ketten, esetleg

FÁJDALMAIT MEGSZÜNTETI A  
VITAMIN DERMAROMA



RHEUMA KÖSZVÉNY CSÚZ ÉS ISCHIAS  
BÁNTALMAKNÁL • LEI: 40-60-140  
MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN KAPHATÓ

hárman is hordhatnak egyszerre.  
A női ruhászínekben a vidáman  
fiatalos a divat. Világos piros szín-  
hatás, esetleg éljék, világkék szín-  
nel való kombinációja.

— A háziruha és a pizsama bár-  
milyen színű lehet. Csak az a fon-  
tos, hogy „tölcsér” ujjja legyen!  
Igy határozza ezt meg egy párisi  
divatlap. Azt azonban nem említé  
meg, hogy azért fontos a háziru-  
hák „tölcsér” ujjja, hogy az hama-  
rább érjen a levesbe, mint a —  
mérfitőkanál.

R. T.

## Széljegyzetek a hét margójára

Egy bécsi asszony igazán el-  
mondhatja magáról, hogy „óriás”  
ajándékot kapott.

Egy kaukázusi hegyóriást.

A zalai eltávolított Wesselényi-  
szobor is élhet most a költő szár-  
vaival: „szobor vagyok, de fáj  
minden tagom.”

Hiszen, ha igaz, a szobrot szinte  
szét darabolták az eltávolítás al-  
kalmával, tehát igazán fájhat  
neki.

Az orvosi kamara és az öné-  
gélyező egyesületek között kitört a  
harc.

De vajon itt az orvosi segínyt  
ki fogja nyújtani. Valószínűleg az  
ügyvédek, miután szintén dokto-  
rok. Azok majd biztosan „kigyó-  
gyítják” az orvosokat a beteges  
pereskedési hajlamukból.

Baj van a városi aszfalttal. Ot-  
vad, ragad és a melegen büzlök.  
Szaga van az egész dolognak. Te-  
hát nemcsak Dániában büzlök  
valami, ahogy a közmondás tart-  
ja, hanem nálunk is. Pedig a hus-  
véti ünnepekkel kapcsolatban az  
emberek nem büzsöstit, hanem  
szagosítót szerettek volna. Nem  
rossz szagot, — jó szagot.

Sztrájkolnak a szabóságok.  
Béremelést kérnek. Nem hajlan-  
dók az eddigi „szükreszabott”  
árak mellett dolgozni. A mesterek  
— nem hiába szabók — viszont  
„szabódnak” az áremelés meg-  
adásától. Ez az egész dolog tehát  
alaposan el van „szabva”. Remél-  
hető azonban, hogy végül a kon-  
fliktus mégis „szab”-ályszerűen ér  
véget és kiki annyi előnyt „vág  
ki” magának belőle, amennyit tud.  
Mert itt jól csak a közönség nem  
jöhet ki, — annak újra új árakat  
„szabnak” és „elvágnak” a száját.

(t)

## MUNKÁS MOZGÓ

Str. Văii 7. Telefon: 171.

Szombaton Április 4-én 6 és 9, vasárnap 3, 6 és 9. hétfőn.  
kedden, szerdán 6 és 9 órakor

Két világszenzáció! Egy helyárért!

### I. AZ ÁRULÓ

Izgalmas bűnügyi dráma. Főszerepekben: KARL  
L. DIESEL, SZŐKŐ SZAKÁL, PAUL HÖRBIGER.

### II. Önagysága két férje

Neveltető vigjáték. Főszerepekben: WERNER FÜT-  
TERER, CHARLOTTE SUSA és G. ALEXANDER

Helyárak 10 és 12 + 3 lej.

## Hölgyeim!

Veszélynélküli tartós ondo-  
lálást, villany nélkül, 6 hó-  
napi garanciával. Valamint  
hajfestést felelősséggel, ugy-  
szintén vas- és vízondolálást  
legszebb kivitelben készít.

## Ferkál-szalón,

Cluj, Reg. Ferdinand 313.  
Élián-ház. — Vashid mellett.

# APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelítség, vagy címnélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Apróhirdetéseket aznapra megjelenésre d. e. 11 óráig lehet feladni.

## LEVELEZÉS

**NÓSÜLNÉNEK:** 27 éves német anyanyelvű kath. bankigazgató, 43 éves elvált, gyermektelen ügyvéd, 42 éves elvált jól kereső és vagyonos kath. szerelő, 32 éves fémipari szakiskolát végzett gazdálkodó, 33 éves református borkereskedő, értékes bérház tulajdonosa. Megbízott Mircea inoda, Cluj, Regele Ferdinand 116. (2394)

**VILLANYONDOLÁST** kar-telen kívül világhírű Nam géppel hathavi írásbeli garanciával vállalom. Venus szalon, Iorga 11-a. Vas vizondolálás, manieur, hajfestés. (f 1457)

**GYERMEKKOCSIK** legszebb kivitelben Bodner Áruházban. Calea Victoriei 5. (f 1562)

**ELECTROTECHNIKUS** 31 éves feleségül venne urileányt készítő gépezetűvel. Fényképpel ellátott teljes című leveleket a „Jó-estét” bucarestii kiadóhivatalába. Cal. Griyitei 107. kérem küldeni „Komoly” jelígre. (B 5)

**NE FÖZZÖN OTTHON,** kitűnő ebédjét olcsón házhoz szállítjuk bárhová. Str. Toma Jonescu 12. emelet, ezelőtt Str. Mico 21. (f 1573)

## ADÁS-VÉTEL

**LEGJOBBAN** eladhat és vehet használt ruhákat Glücknél. P. Unirii 18. (f 1426)

**MASAMOD-ÜZLET** rég bevezetve egészségügyi okokból eladó. Cím a kiadóban. (2373)

**ELADNÁM** egy 3 uccára nyíló üzletes házamat, esetleg elcsere-ném egy lakóházzal, ha nagyobb ráfizetéssel. Cím a kiadóban. (2428)

**GALAMBHÁZ,** modern 15-20 pár részére 1000 lejért eladó. Str. Bob 4. (2498)

**JÓL** jövedelmező belvárosi ház fűszerüzlettel, ital és trafik engedéllyel eladó, vagy kiadó. Cím a kiadóban. (2506)

**JÓL KIJÁTSZOTT** cselló eladó. Str. Faurilor 4. (2565)

**ABLAKOT** 180x90 kétszárnyast tokkal vennék. Str. Bob 4. (2496)

**PERMETEZŐGÉPET** magas nyomással veszünk. Sigmond Testvérek, Piata Unirii 3. (f 1567)

**ELADÓ** egy kitűnő Patefon His-Master, 11 lemezzel, olcsón. Str. Beráriei 7. (2531)

**VENNÉK** házastelket vagy parcellát Grigorescu Donát környékén. Ajánlatok „Napos egészséges” jelígre kiadóba ármegjelöléssel. (2536)

**JÓFORGALMU** pékség bevezetett vevőkörrel, üzlethelyiséggel, gázkemencével, teljes felszereléssel más elfoglaltság miatt azonnal kiadó lakással együtt. Szükséges tőke 10.000 lej. Turdán, Calea Ferdinand 5. (f 1582)

**PARCELLÁK** és házak eladók Colonia Someşeni-on. Vlad. Regele 12. (1930)

## ÁLLÁST KERES

**URINÓ** 10.000 lej övaddékkal keres megfelelő állást vagy üzletet elszámolásra, esetleg betársulna. Cím a kiadóban. (2507)

**ASZTALOS,** koporsómunkát tökéletesen érti, azonnal munkát keres. Cím a kiadóba. (f 1563)

**TIZÉVES** borbélysegéd keres segédi, vagy üzletvezetői alkalmazást, bárhová is elmegy. Cím Szóher levelével Kiss Béla. Câmpia Turzii. (f 1580)

**INTELLIGENS** perfekt házvezető állást keres vidéken is plébánián, magányos urinónél, vagy idősebb uriembernél. Magyar, német, románul beszélek. „Munka-szerető” jelige. (2566)

## ÁLLÁST KAPHAT

**JÓMUNKÁS** borbélysegédet keresek azonnali belépésre, ki ondo-lálni tud előnyben. Fizetés meg-egyezés szerint. Cím: Frizeria Szóher, Câmpia Turzii. (f 1581)

## KIADÓ LAKÁS

**3 SZOBÁS** konyhás fürdőszobás lakás kiadó. Str. Gelu 28. Értekez-ni Vágó Augusztá. Str. Samuil Micu 4., este 7-8-ig. (2567)

# SCHERER

Megint a legújabb és legszebb tavaszi különlegességeket hozza

**fifér öltöny, felöltők, valamint női kabát és ruhaszövetekben**

**Plaidek, takarók, szőnyegek!**

**Gyári lerakat:  
CLUJ, P. UNIRII 22.**

# Németországban mástól hónap óta „televíziós” adásokat is közvetít a rádió

(CLUJ.) Amíg nálunk Romániában a rádiózás alig nőtt ki a gyermekcipőből és mondhatni csak az utóbbi egy-két évben kezd általánosságnak örvendeni, addig Európa nyugati államaiban már a távolbalátó (televíziós) adásokat is megkezdtek. Első ebben a tekintetben Németország, amely már június 22-étől kezdve, tehát közel másfél hónapja minden este 22 órakor televíziós adásokat közvetít 6-7 méteres ultrarövid hullámú leadóval. Összire pedig már Anglia is meg akarja kezdeni a televíziós adásokat. A németek ezzel az angolokat akarták megelőzni, mikor a Berlin melletti witzlebeni állomáson a látható adásokat megkezdtek.

A televíziós adások körülbelül kétszer olyan nagyságban jelentkeznek a felvevőgép homályos üvegén, mint egy levelezőlap. Egyelőre a közvetítés nem teljesen tisztá, mert másodpercenként csak 180 pontot adnak le, viszont a kép élességéhez 240 pontos leadásra lenne szükség. Remélik azonban, hogy ezt a hibát rövidesen elünnöztetik.

A német televízió egyelőre a filmet hívja segítségül, mert a távolbalátó gép elé kerülő eseményeket először filmre veszik fel, majd a rendkívül gyorsan előhívott és lemosott filmet teszik a távolbalátó gép lencséje elé. Így a közvetítés az esemény lezajlása után két-három órával történhetik csak meg. De ezen a módszeren a közeljövőben nem is lehet majd változtatni, mert a televíziós-felvevőgép olyan erős fénymegvilágítást kíván, amelyet az emberi szervezet alig bír ki, úgy, hogy a direkt közvetítés, még hosszabb ideig lehetetlen marad. A németek azonban úgy segítettek magukon, hogy autóra szerelték egy hangosfilm felvevő gépet, amely a filmek teljes előállítását pár perc alatt elvégzi s így egy-két óra alatt már ez a film a távolbalátó gép lencséje elé kerülhet, amely azt kisugározza az éterbe.

Itt említjük meg, hogy Amerika a televíziós közvetítés terén is előrehaladottabb stádiumban van, mint Európa. Amerikában ugyanis már 30 leadóállomás foglalkozik távolbalátó-közvetítéssel, azonban a 30 leadóállomásnak összesen alig 10 ezer előfizetője van, azért, mert egyelőre a felvevőgépek meglehetősen drága áron szerezhetőek be. Egy ilyen televíziós rádiófelvevőgépnek az ára körülbelül 100-120 ezer lej. Így csak kevesen engedhetik meg maguknak azt a luxust, hogy televíziós gépet vásároljanak.

A németek most azon igyekeznek, hogy a felvevőgépek árát a lehetőség szerint redukálják úgy, hogy a nagyközönség is megvásárolhassa.

A németországi witzlebeni első kísérleti állomás működését több idegen állam közöttük Magyarországon is figyelemmel kíséri és a magyar posta egyik legnagyobb tudású rádió-mérnöke állandóan Witzlebenben tartózkodik, hogy a távolbalátás körüli minden találmányról azonnal értesüljön. A megkezdett német leadások után ugyanis Magyarország is igyekszik

ezzel a problémával minél előbb tisztába jönni, hogy a magyaroknál is felállítható legyen majd egy ilyen leadó-állomás.

Franciaországban pedig ezen a héten kezdték meg a televíziós kísérleti adásokat. A három nyugati nagyhatalom, mint látszik, e téren is igyekszik egymást túlszárnyalni. Ezzel szemben mi itt Romániában nagyon meg volnánk elégedve azzal is, ha végre megal-

kotnák a rádiózavarokat megakadályozó törvényt, mert a számtalan orvosi gép és különböző ipari villamosgép használata a rádiózást szinte teljesen lehetetlenné és élvezhetetlenné teszi.

Amíg nyugaton televízióznak, mi meg lennénk elégedve a zavarok elhárításával is.

Vagy nálunk ez is csak távolbalátóhatóság kívánság marad?

Dr. Pap Tibor.

## Honnan erednek a szavak?

(PÁRIS.) A mindennapos életben sok idegen származású szót használunk, melyeknek eredetét jó formán nem is tudjuk, pedig ha azok eredetét kutatjuk, érdekes megállapításokra jutunk. Itt van például ez a szó: bojkott, s az eredete pedig a következő: A régebbi időkben élt Írországban egy uradalmi igazgató, névszerint James Boycott kapitány, akit lassan az egész környék elszigetelt, ma úgy mondanák, hogy bojkottált. Könyörtelen ridegségű magatartása miatt Boycott kapitány erőszakos fellépésű ember volt, amiért azután senki sem volt hajlandó neki szállítani és senkinek vásárolt tőle s így született meg azután a nevéből elnevezve 1880-ban Angliában a bojkott szó, ami annyit jelent, hogy körülzárás.

A praline szó a híres francia marsall Plessis Praslin konyhájából származik, aki nagyon szerette az édességeket s szakácsának állandóan rengeteg édességekkel tölthető süteményeket és bonbonokat kellett készítenie.

A kamelia virág, amelynek elnevezése a híres növénytudós Linnetől származik, nevével tulajdonképpen Joseph Camelle jezsuita lelkesítő kapta, aki 1738-ban hozta ezt a virágot Japánból magával.

A manzard szó Mansard francia építészről származik, aki elsőnek alkalmazta ezeket a tetőzet alatti kis szobácskákat és helyisé-

geket a XVIII-ik században az építkezésnél.

A barokk szó eredete Federigo Barocci olasz festőművész nevéhez fűződik, aki 1526 és 1612 között a barokk festészeti stílus megteremtője volt.

Érdekes a grogg ital elnevezése. Ennek története a XVIII-ik században élt Vermont tengernagy nevéhez fűződik. Vermont egy angol nyelven „grogren” nevű kőpenyűt viselt. Ezt a matrózok röviden grogg-nak hívták. A tenger-nagynak örökösen az volt a törekvése, hogy a matrózok rumadagját csökkentse és ezért a nekik jutott adagot vízzel és cukorral keverte. A tengerészek, hogy bosszút álljanak, ezt a gyenge minőségű italt az admirális köpenyegéről elnevezték grognak.

Azt is kevesen tudják, hogy a nikotin szó, egy Nicot nevű francia utazó nevével kapcsolatos, aki Franciaország portugáliai megbízottja volt. Nicot hozta ugyanis a dohányt 1570-ban elsőnek Franciaországba.

A felfuvalkodott és nagyképműhenecgő snob elnevezés ennek a két szónak összevonásából származott: Sine Nobilitate, amit elírva így jelezte s nobilitate (nemesség, uriaság nélkül). Tehát azokat, akikből hiányzott a nemesség és finomság rövidesen mind snoboknak nevezték.

## Küry Klára diadalmas fiatallása és szomorú öregsége

(CLUJ.) Az erdélyi színházi közönség, amely egykori művésznagyságait, kedvelt primadonnáit sohasem felejt el, sőt késő öregségüket és halálukat is őszinte részvéttel kíséri, a most elhunyt egykori operett-esillag Küry Klára emlékét szintén halás kegyelettel őrzi. Ez a meghatódottság és komoly részvétel annál érthetőbb, mert a magyarországi hírek szerint az egykor rajongva ünnepelt s a primadonnák közt legjobban fizetett Küry Klára, aki évek óta havi 40 pengő kegydíjából szegényen és elhagyottan tengődött, 65 éves korában egy klinikai közös kórterem ingvenes ágyán hunyta le szemeit.

Küry Klára fiatal korában a Szamos- és Körös-parti két város színházában kezdte meg ragyogó színésznői pályafutását. Akkoriban ugyanis városunk szintársulata nyáron a körösparti „fabodé-

ban” vendégszerepelt, a már szintén elhunyt nagyböloni Bölony József intendáns vezetésével. Akkoriban még művészi szenzáció számba ment, ha egy előkelő urileány színpályára lépett. Ebben az előítélettel telt világban tehát nagy esemény volt, hogy a nobiles Küry-familiából való ügyvédleány színésznővé lett. Persze Küry Klárát ezen a tövises és sikamlós pályán előkelő édesanyja gardirozta s így az erdélyi aranyifjúságnak meg kellett elégednie a hájos, fiatal primadonna legdiszkrétebb ünneplésével: a virágcsokrok és virágosok rendezésével, a primadonna kocsiából a lovak kifogásával és éjszakánként a művésznlakása előtt adott éjjeli zenéssel. Egyébként Küry Klára az udvarlók számára megközelíthetetlen volt. Amikor a körösparti Párisban egy kiváló közéleti vezér, a zseniális dr. Várady Zsigmond ügyvéd komolyan és ünnepélyesen

Nem pipereszer, hanem gyógyszer az EGGER PETROL. Meggyógyítja a hajkorpatást és hajhullást.

megkérte a kezét, a kedves primadonna kijelentette:

— Nem azért léptem színpadra, hogy fiatalon férjhez menjek. En a színpaddal jegyeztem el magam.

Nem is ment férjhez később se, amikor a budapesti Népszínházban aratta országos sikereit, olyan tündöklő csillagok mellett, mint Blaha Lujza, Pálmay Ilka és Hegyi Aranka. A pesti színházi közönség és sajtó örökös ékes jelzőkkel tüntette ki a magyar színpad dicsőségeit: Blaha Lujza „a nemzet csalogánya”, Pálmay Ilka „az aranyos” és Küry Klára „az édes” diszítő jelzőket kapták. Híresek voltak Küry Klára, mosolygó, fitosorru arcának ellenállhatatlan kis gödröcskéi, ártatlan kék szemei, üde, hamvas fiatallása, édesen gügyögő beszéde és ezüstösen csillogó kultúralt énekhangja. Játéka pedig egyénien kedves, szívbemarkoló, művészi és mindig disztिंगáltan finom előkelő volt. Nem csoda, ha mindenki rajongott érte s amikor fellépett, diadalmas tapsokkal és virágokkal ünnepelték. Utólérhetetlen alakításai voltak a Nebántsvirág, Lili, Baba, Santoy és más akkor híres operettekben.

Küry Klára aránylag fiatalon, 32 éves korában vált meg a forrón szeretett deszkáktól, színpadi dicsőségének és fénykorának teljében. Sértett hiúságból, de nem primadonna szeszélyből, hanem művészi okokból vált meg a Népszínházról, ahol akkor tűnt fel a csillaga Fedák Sárának, a Bob herceg operettben. Ettől kezdve már csak ritkán, leginkább szegény és elagott színészkegyei javára, vagy előkelő jótékonycélu előadásokon lépett fel Küry Klára, a magyar operettszínpad uttörő csillaga, aki — mint halálos ágyán bevalotta — minden összegyűjtött vagyonát hadikölcsönbe fektette s ez okozta, hogy öreg ségére szegényen és kegyelemkenyéren kellett élnie. Ez volt a sorsa Blaha Lujzának, a magyar színészet és népszínmű megváltójának s ez a sorsa a ma már visszavonult s a mai korból kivénült egykori színpadi csillagoknak is, kevés kivétellel. Uglátszik, az uttörő művészeknek nem adatott meg a nyugodt és gondtalan öregség. Valódi művészsors! g. a.

— NE FELEJTSE EL, hogy talp- és bőrszükségletét a legtartósabb minőségben Kozák István bőruzetében szerezze be, főpostáival szemben. — Olcsó napi árak.

# Teljesen kipusztulnak a rézbőrű indiánok Amerikában

(SAN-FRANCISCO) Évek óta ki sért az a tudományos meggyőződés, hogy

Amerika őslakóinak, a rézbőrű indiánoknak végnapjai meg vannak számlálva.

Az indiánok festői viseletét, törzs főnökeik sasztol'as fejdíszét és más egyéb jelvényeit nemsokára, csak mint érdekes történelmi emlékeket fogják mutogatni a néprajzi muzeumokban. A hatalmas nép, amelynek multját Kolumbus felfedezéséig homály borította, a XXII. században ismét a feledés homályába kerül.

Ez a lesújtó ítélet hangzik az amerikai indiánok legkiválóbb ismerőjének, Frank B. Lindermann tudós kutatónak a kijelentéséből.

aki szomorúan számol be az indián törzsek között tett legújabb utazásairól.

## A CIVILIZÁCIÓ ÁTKA

A légutolsó népszámlálás alkalmával,

kilenc évvel ezelőtt még kerek negyedmillió indián élt az Északamerikai Egyesült Államok területén.

De már akkor sem volt ennyi a fajtszáma indiánok száma.

azóta pedig rohamosan apad. Ennek az oka elsősorban a civilizáció elterjedése az indiánok között, akiket a hódítókkal behozott járványok és fertőző betegségek, legfőképpen a tüdővész, veszedelmesen pusztítanak.

Az amerikai kormány ugyan minden tőle telhetőt elkövet a betegségek leküzdésére, de mégsem tud ellenállni az őslakók rohamos pusztulásának.

Az indiánok másik veszedelme a rettenetes nyomor. Már az amerikai „prosperity“ idejében is teljesen elszegényedtek, az indián törzsek, az általános gazdasági válság óta pedig elviselhetetlen nyomorban tengődnek.

Eitűntek a cserekereskedelem góc pontjai, ahol a rézbőrűek bőény bőrrel és prémekkel kereskedtek s nyomuk sem maradt a régi vadászterületeknek, ahol az indiánok nyíllal és íjjakkal a becses vadak prémjeire vadásztak.

A mostani „indián-különítmények öregebb lakói“ inségesebb viszonyok között élnek, mint az amerikai nagyvárosok nyomortanyáin élő munkanélküliek.

Egyedüli jövedelemforrásuk az amerikai kormány szűkös segélyei. Az indiánok tudvalevőleg rendkívül babonások és a sors csapásait az ősi istenek éháritathatalan bűntetésének tekintik. Ez ellen a babona ellen az amerikai kormány tehetetlen. Így a

rézbőrűek fanatikusan megadják magukat a sorsuknak s a segélydíjakat csak pusztán életük fentartására fordítják.

Dolgozni nem tudnak és nem is akarnak s így nyomoruk nemcsak az amerikai gazdasági válság miatt hanem lélektani okokból is közeli pusztulásuk okozója.

## ÁLFÖNÖKÖK ÉS ÁLHERCEGNÖK

Azok között az indiánok között

akik Európában véletlenül megjelentek, minden második törzs főnök, minden rézbőrű nő pedig indián hercegnő. Persze ez csak szemfényvesztés. Ma már nincsenek indián törzsfőnökök.

A régi törzsfőnökdinasztiák teljesen kihaltak s már csak emlékek kezében élnek. A fiatalabb nemzedék már érdekes neveiket sem tudja. Ezek a fiatalabb nemzedékek már őseik szokásait és hagyományait sem ismerik s lassanként összekeverednek a fehér fajjal. Gyermekeik és unokáik már nem is fognak hallani az indián őseiről. Így pusztul el Amerika egykor hatalmas népe az emberiség szeméttára a föld színéről.

## Háromszázhatvanöt autója van egy amerikai milliomosnak

Garrian csikágói milliomos a napokban vásárolta meg háromszázhatvanötödik autóját, mert a milliomosnak az a passziója, hogy az év minden napján más és más autóban üljön. A milliomos közismert gyűjtő és költsékesi szenvedélye olyan nagy, hogy néhány év előtt egyizben már gondnokság

alá is helyezték pazarlása miatt. Egy óriási épületet kizárólag garázs célokra tart fenn és az autójának gondozására 120 sofőr és 120 gépészt tart alkalmazásban. Érdekes, hogy a milliomos 365 autója mind egészen más és más típusú és gyártmányú. Ja, persze, akinek van miből.

## Mennyire értékelik a nőket Keleten

Egy keleten járt külföldi újságíró meséli el a következőket. Az újságíró a Tigris folyó vizén hajóval utazott. Egy alkalommal szemtanúja volt annak, amikor egy benszült asszony a hajó fedélzetéről véletlenül a folyó vizébe esett. A szerencsétlen nő elkeseredett élet-halálharcot folytatott a folyó vizével, ugyanakkor pedig a férj a fedélzeten a legnagyobb hidegvérrel sétált és teljes nyugalommal szemlélte feleségének halálát küzdelmét a habok között. A gőzös közben nyugodtan folytatta útját, mert a keleti mentalitás ez: „Ha valakiről az van megírva a csillagokban, hogy a habokkal harcolva ki tud uszni, akkor kiuszik valahol. Ha az van megírva, hogy megmenekül, akkor meg is tud menekülni, mert a menekülés módját vagy így, vagy úgy megtalálja.“ Ebben az esetben pedig egy másik hajón majd utána utazhatik az urának.

Egy európai férfi, aki szintén a hajó fedélzetén volt és még nem ismerte ezeket az embertelenségeket, de Keleten teljesen elfogadott furcsa szokásokat, mélysegesen felháborodott ezen a kegyetlen ségen. Azonnal parancsot adott, hogy a gőzös álljon meg és küldjenek egy mentőcsónakot a szerencsétlen asszonynak a megmenekülésére. A benszült hajóskapitány

csak akkor volt erre hajlandó, amikor az európai nagyobb pénzösszeget adott neki. Így aztán végre a szerencsétlen asszonyt mégis csak megmentették. Amikor azután az asszony félholtan visszakerült a hajó fedélzetére, az európai dühöngve támadt rá a még mindig legteljesebb hidegvérrel viselkedő benszült férjre:

— Miért nem tettél semmit, hogy megmentesd a feleségedet? Miért nem ugrottál utána? Miért nem kiáltottál te is segítségért?

A benszült nyugodtan így válaszolt:

— Egyszerűen azért, mert az asszonynak nem volt semmi ékszer. Hát akkor miért mentettem volna meg?

Az újságíró, aki már többször járt Keleten, az érdekes történet elmondása után megjegyzi, hogy a hajón levő benszültettek között mindenki csak a férjnek helyeselt és nagyon el voltak csodálkozva azon, hogy egy előkelő fiatal és gazdag európai egy szegény öreg benszült asszony megmentéséért annyi mindenre képes volt. Mikor pedig az újságíró az egyik benszültöt megkérdezte, hogy mit szól a dologhoz, az így felelt:

— Jobban tette volna a massa (ur) ha a kapitánynak adott pénzt inkább a férjnek adta volna.

**Tavaszi SZÖRMÉK még a régi ruháját is újjá varázsolják. ÁRAK LESZÁLLITVA!**

# DÉRI

Mindennemű SZÖRMÉK FESTÉSE és alakítása. Szörméknyárigondozása

Blondel és léckeretek a legnagyobb választékban kaphatók

„SPLENDID“ Jorga 2. sz. 100 lej vásárlásnál a j a n d é k.

## A HALÁL

### HAJÓJA

René Ieanne és

Pierre Marie

regényc

(74)

A penziósné megütközése olyan megható volt, hogy Catherine egy percig arra gondolt, ráhagyja: igen, azért akar elmenni. De érezte, hogy nem képes hazudni, egykettőre elárulná magát. Így hát a fejét rázta, aztán hirtelen zokogásban tört ki és Arbausacherné drámai mozdulattal kitárt karjaiba rogyott:

— Nem, nem megyek el Hamburgból... de még sem maradhatok itt egy percig sem...

— Valaki talán megbántotta? Vagy nincs meglegedve a kiszolgálással? Tudhatja, kedves kicsikém, hogy csak egy szót kell szólnia és tökéletes elégtételt szolgálhatok. Nem lehet komoly az elhatározása... Bizonyára nem gondolta meg alaposan... Nem hagyhat itt minket... Hiszen annyira szeretem... Maga a penzióm nap sugara...

Könnyben uszó szemekkel a fiatal lányra nézett és gyöngéden a kezét simogatta. De Catherine se látott, se hallott. A földön térdelt Arbausacherné előtt, fejét a derék hölgy ölébe hajta és kezével eltakarta arcát. Arbausacherné a lány hallgatásából azt következtette, hogy sikerült meggyőznie... Mást hogy is tételezhetett volna fel?...

— Hát akkor el van intézve a dolog! — mormogta olyan hangon, ahogy síró gyermekekkel beszél az ember. — Nem megy el, ugy-e?

— De igen, el kell mennem, nagyságos asszonyom!

Arbausacherné arca szigorú kefejezt öltött. Mindkét karjával eltolta magától Catherine-t és átható pillantással a szemébe nézett. Nem tudta megérteni, miért lett egyszerre ilyen makacs ez a kedves fiatal lány, akit mindig oly szelidnek, alázatosnak ismert.

— Mégis, mi a magyarázata ennek a váratlan elhatározásnak?

— Nem mondhatom meg, nagyságos asszonyom.

De Arbausacherné kerek, holdvilágarca olyan csodálódott kifejezést öltött, hogy a fiatal lány mégis megsajnálta és halkán így szólt:

— Csak annyit vallhatok be, hogy nagyon boldogtalan vagyok!

Arbausacherné szemében a megértés fénye csillant fel. Hirtelen a lány fölé hajolt és szívére mutatva, ezt kérdezte tőle:

— Itt van a baj?

Catherine elpirult és lehajtotta a fejét. Arbausacherné, aki büszke volt éleslátására, most már diadalmas hangon folytatta:

— A francia ugy-e?

(Folytatjuk.)

Cenzurat